

Franz Kafka

# La meta- morfosis

el manga



la otra h

Franz Kafka

# La meta- morfosis

el manga



la otra h

**Franz Kafka**

**La**  
**metamorfosis**  
el manga

la otra h

## Índice

[Portada](#)

[Portada interior](#)

[Créditos](#)

[Personajes](#)

[Prólogo](#)

[Recuerdos](#)

[Un sueño agitado](#)

[El bicho](#)

[Epílogo](#)

[Nota final](#)

[Información adicional](#)



## Personajes principales

### La metamorfosis

#### Gregorio

Gregorio Samsa, el protagonista de esta historia. Empleado en una empresa de venta de tejidos, tras el cierre del negocio de su padre, una deuda lo obliga a mantener a su familia. Para ello, se hace viajante de comercio con el fin de percibir comisiones y un mayor salario.



#### La madre

La madre de Gregorio. Ama de casa de carácter dócil y constitución débil. Quiere a su hijo con locura.



#### El padre

El padre de Gregorio. Cabeza de una familia acaudalada, posee una de las mejores boutiques de lujo de Praga, pero la suerte lo traiciona y se queda sin ingresos y cargando con una deuda.



#### Grete

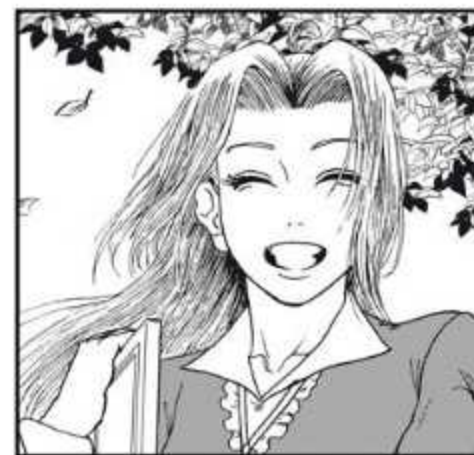
La hermana de Gregorio. Se le da muy bien el violín. Gregorio le ha prometido pagarle los estudios en el conservatorio.

#### Los tres inquilinos



#### El principal

El superior de Gregorio en la empresa.



#### Milena

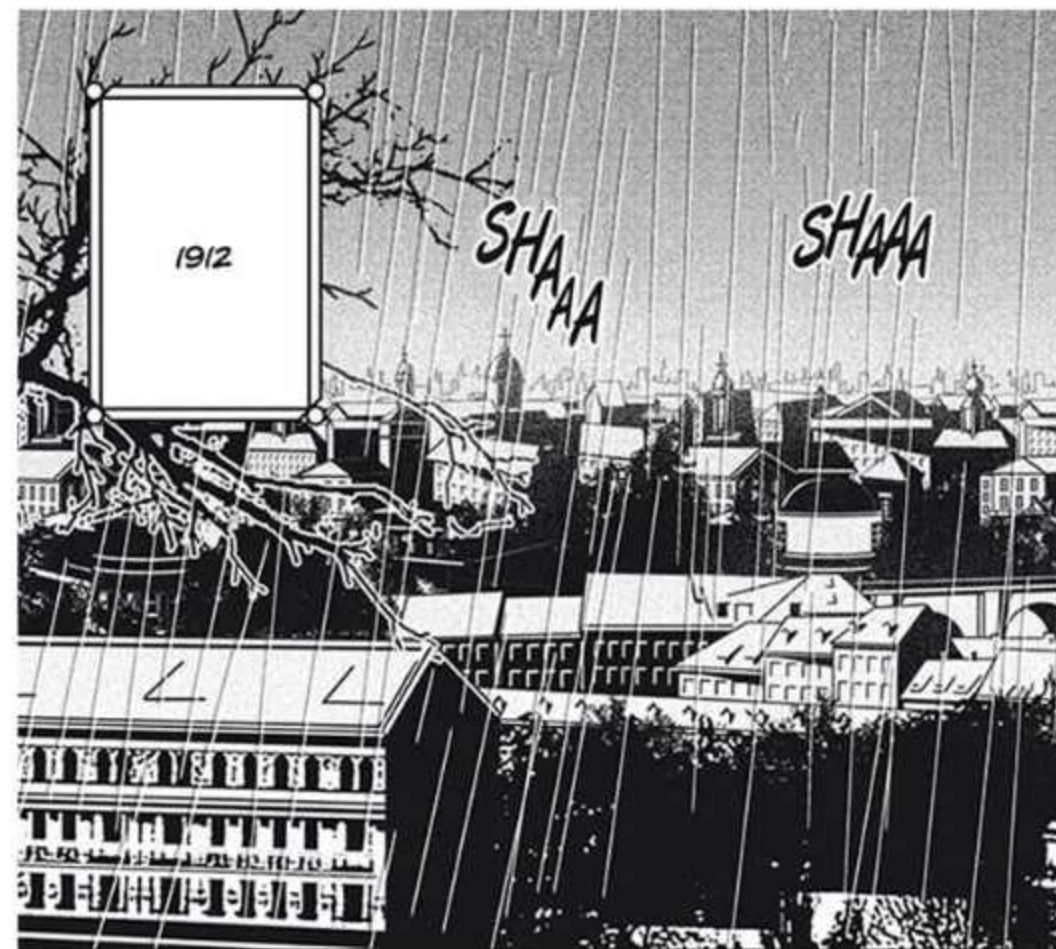
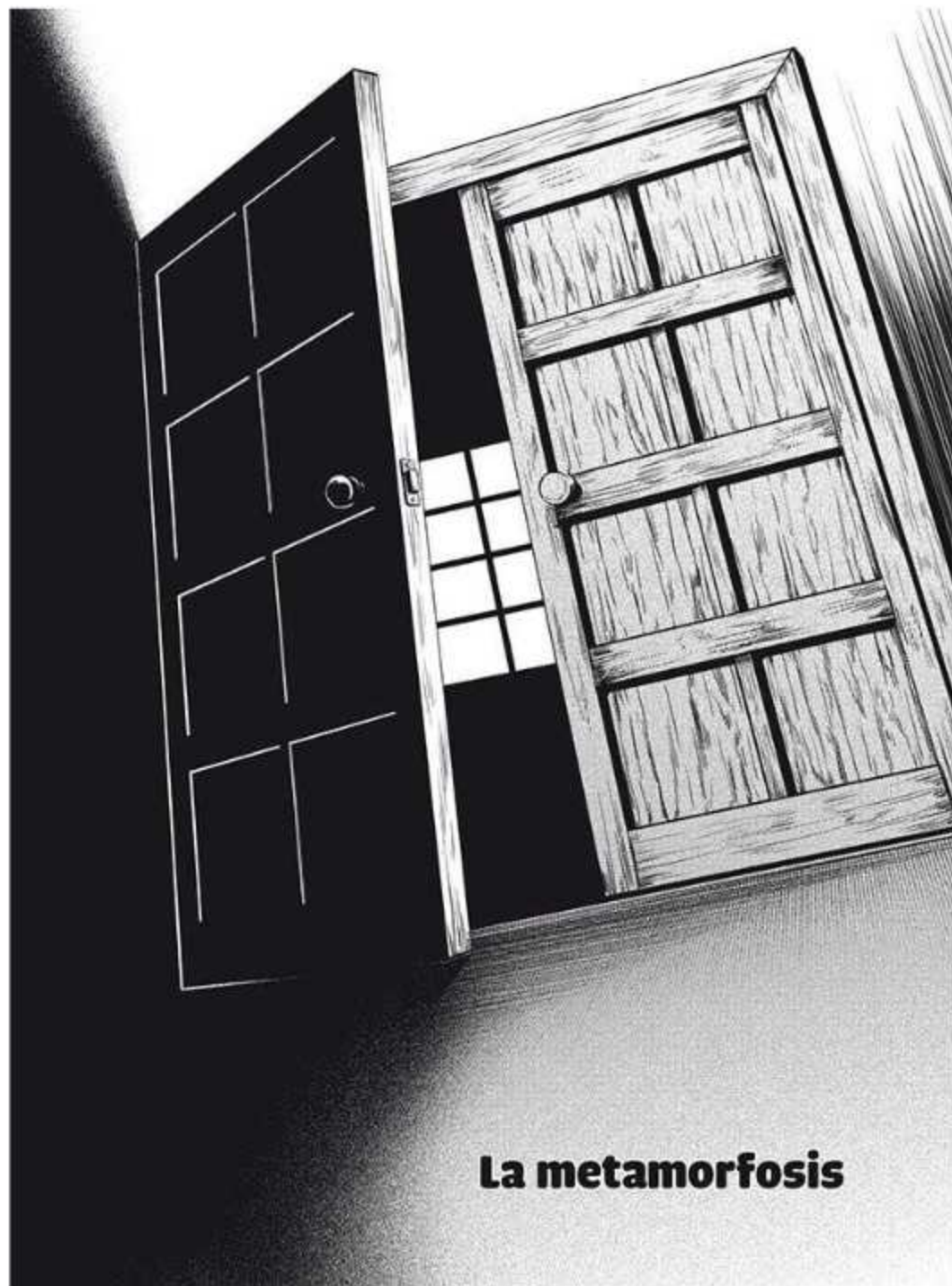
La amante de Gregorio. Una chica independiente que lleva una posada en Viena. Fue compañera de Gregorio en su época de estudiante.

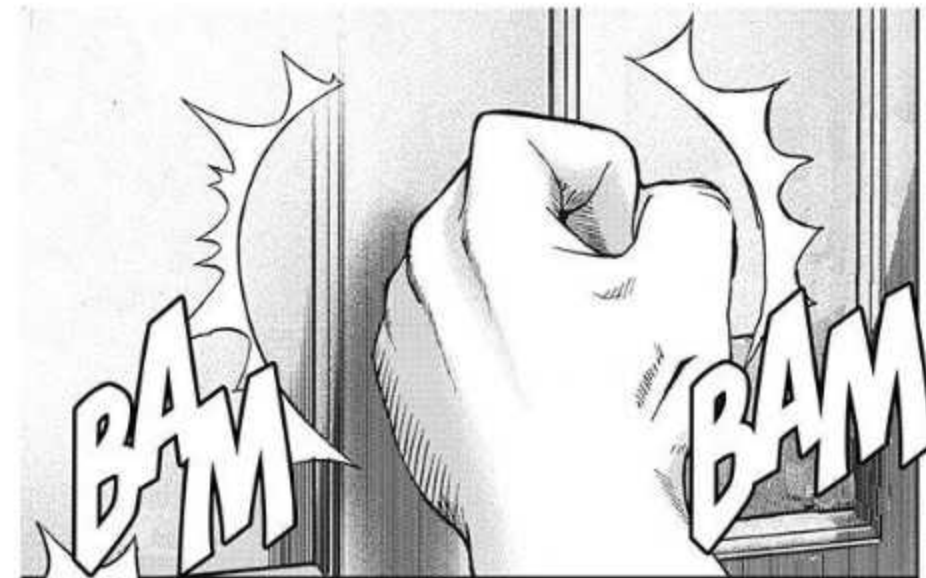
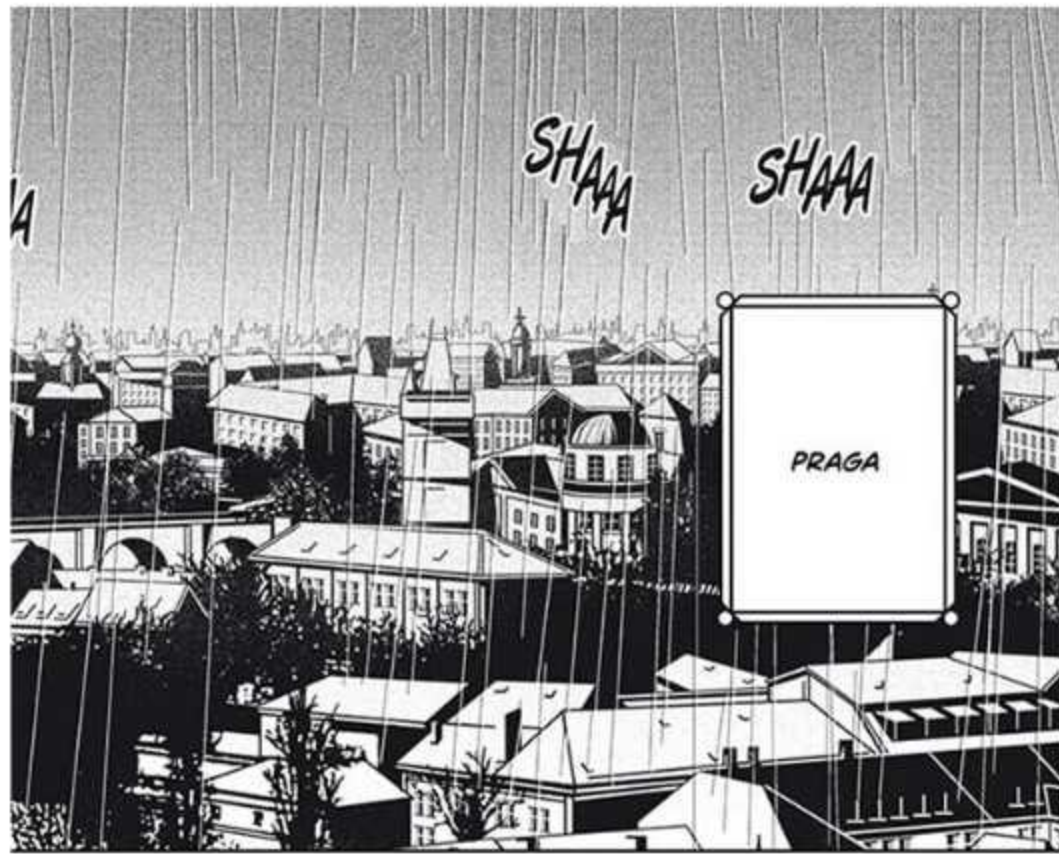
## Prólogo

ALS  
GREGOR SAMSA EINES  
MORGENS AUS UNRUHIGEN  
TRAUMEN ERWACHTE,  
FAND ER SICH IN SEINEM  
BETT ZU EINEM UNGEHEUEREN  
UNGEZIEFER VERWandelt...

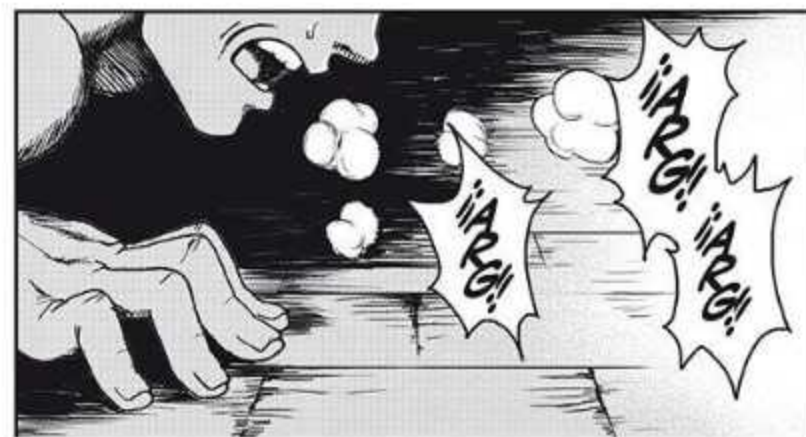
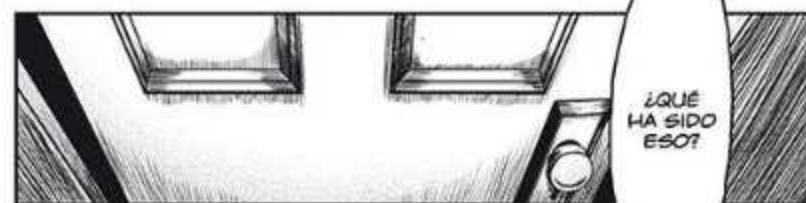
Cuando Gregorio Samsa se despertó aquella mañana,  
tras un sueño agitado, se halló en su cama  
transformado en un insecto terrorífico.



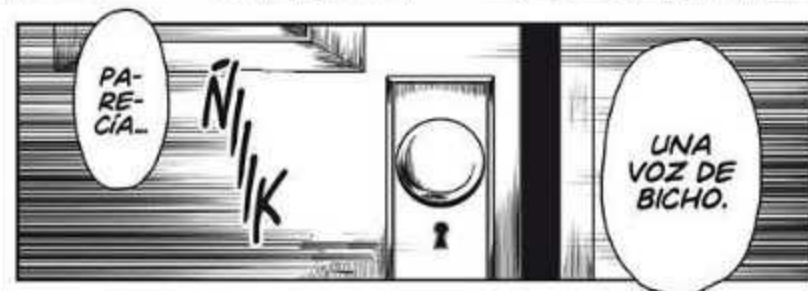


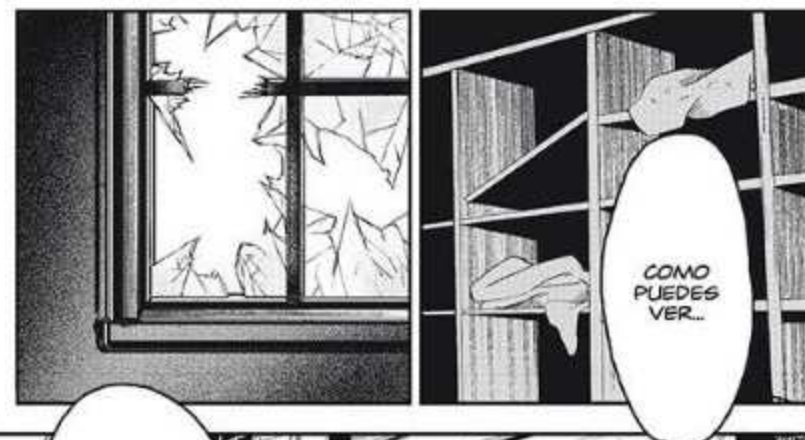


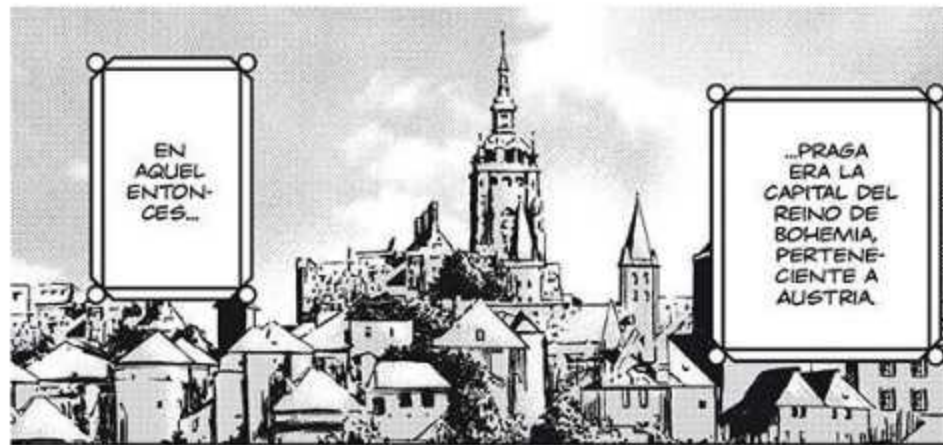




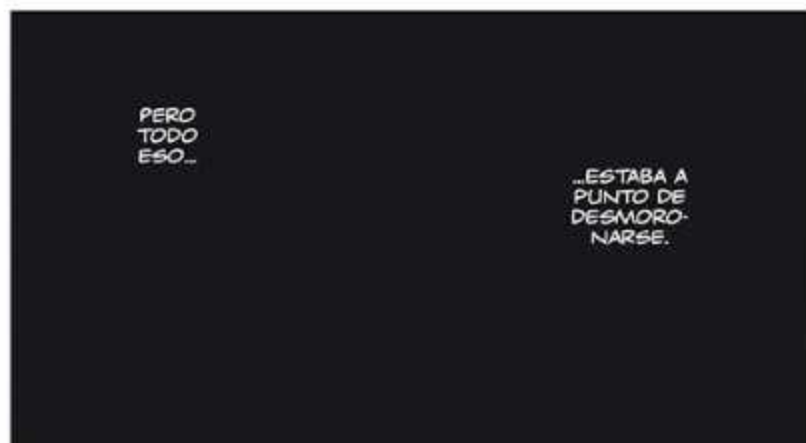
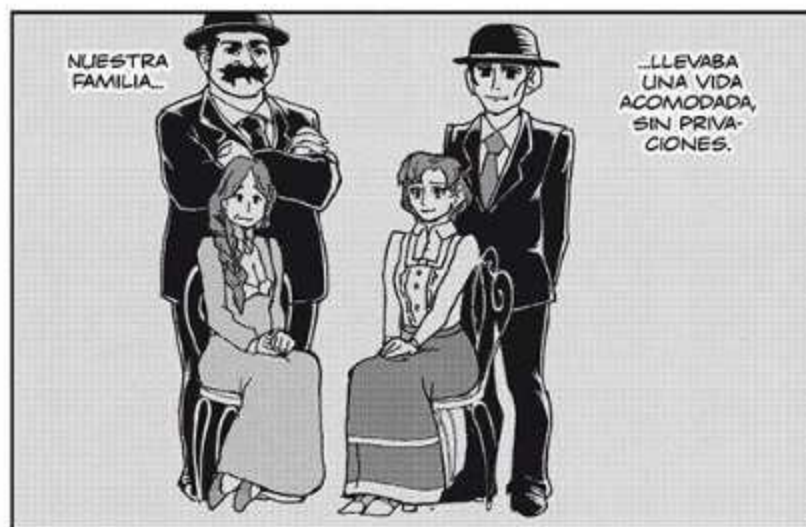


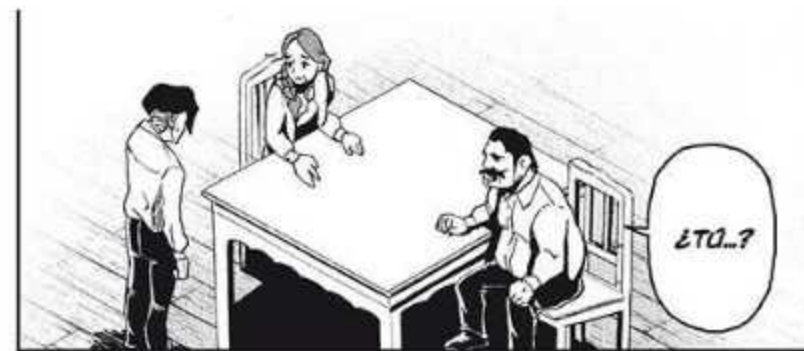


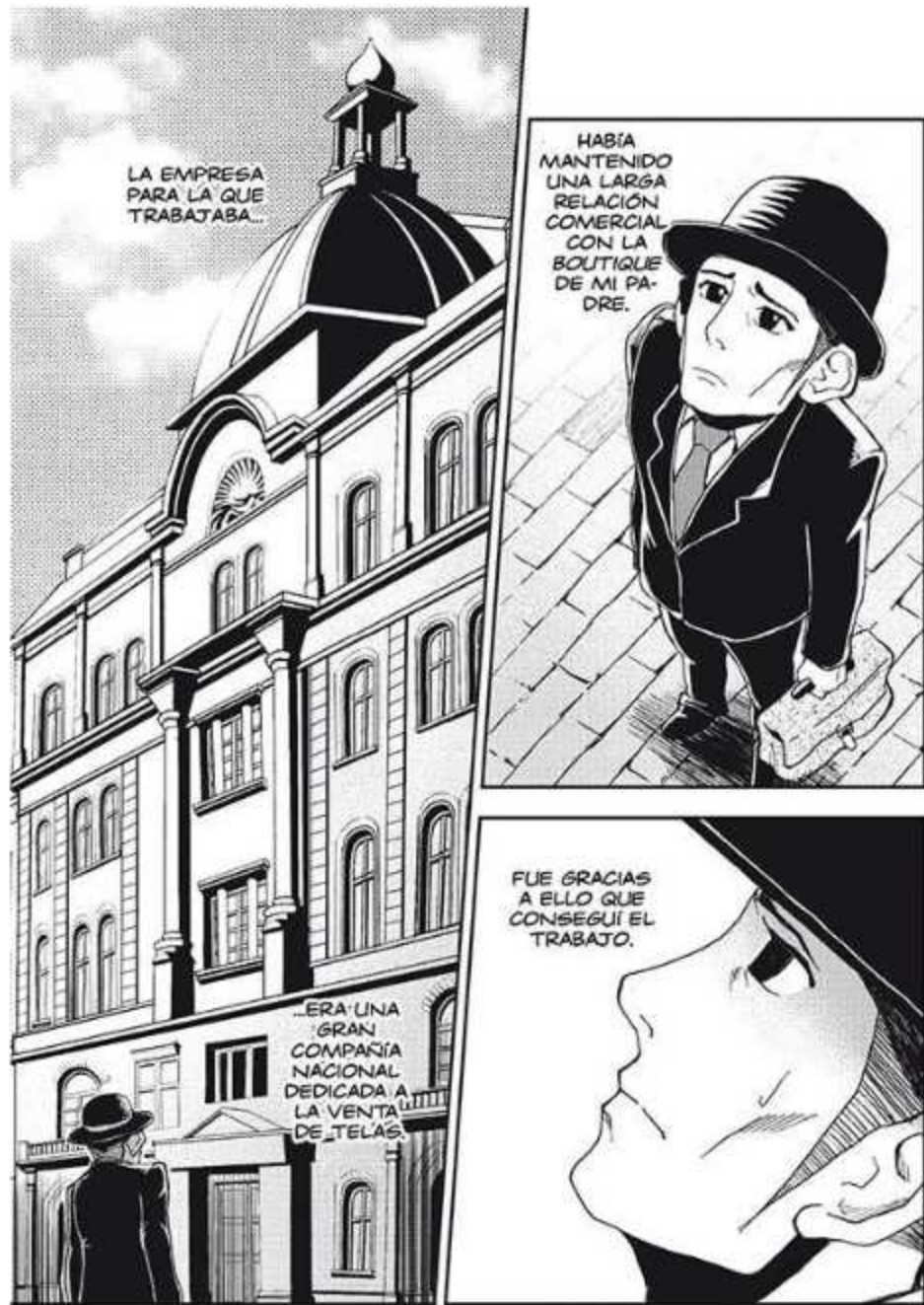




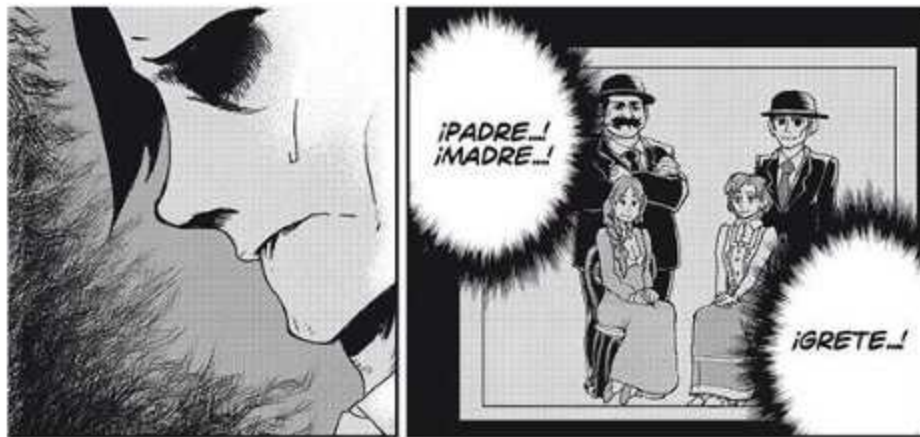






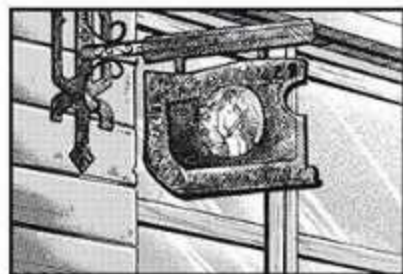
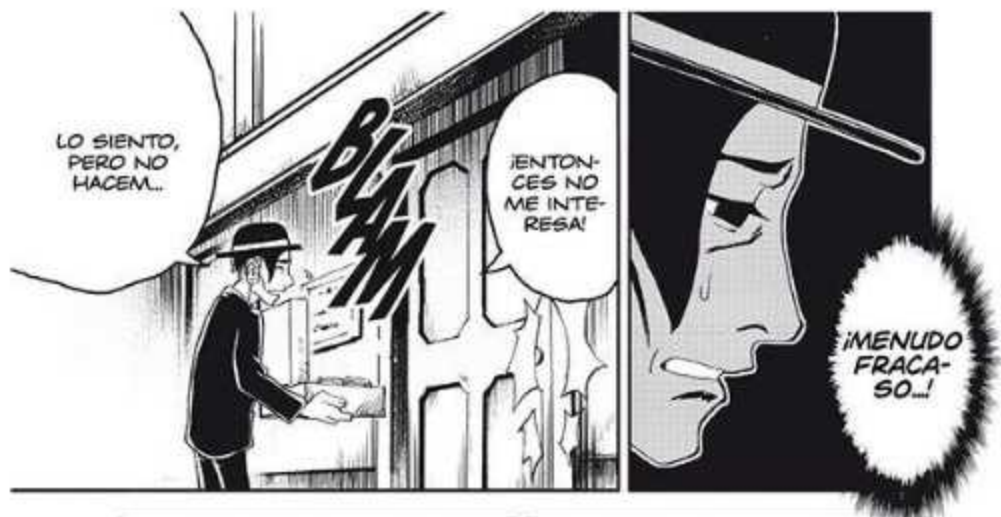


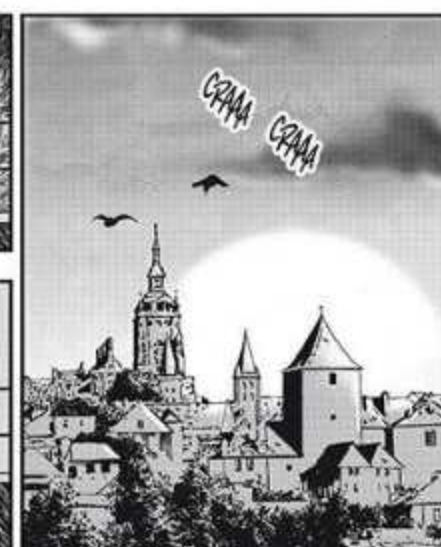


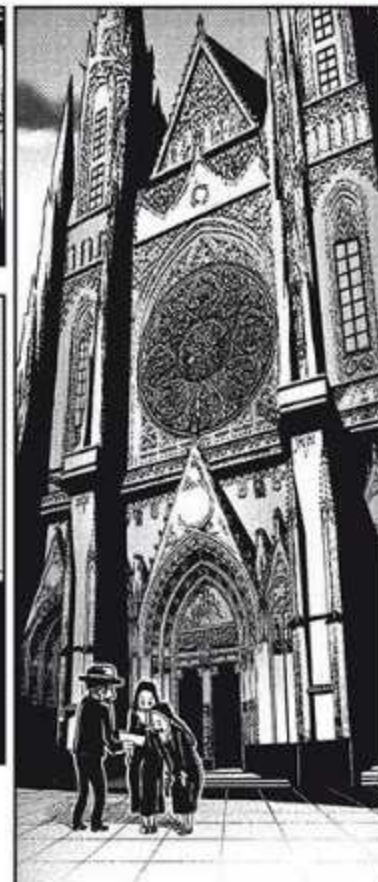


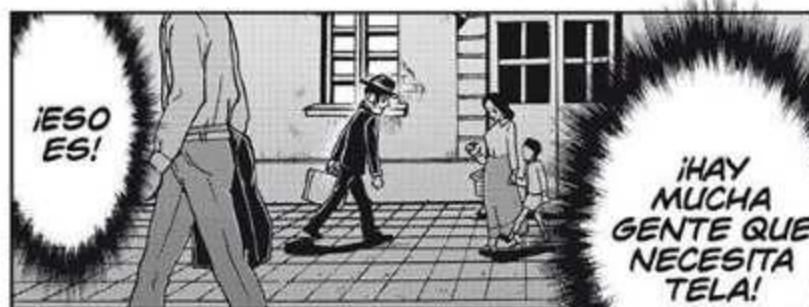


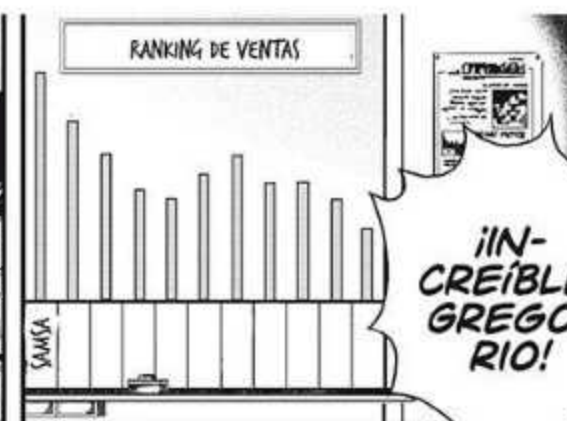






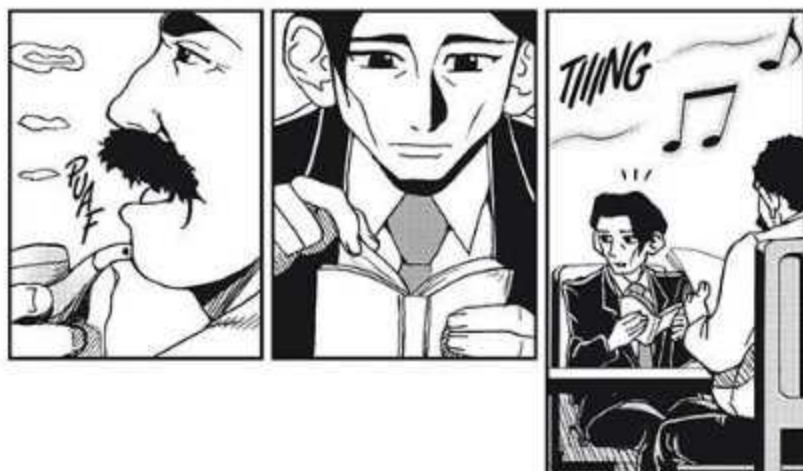








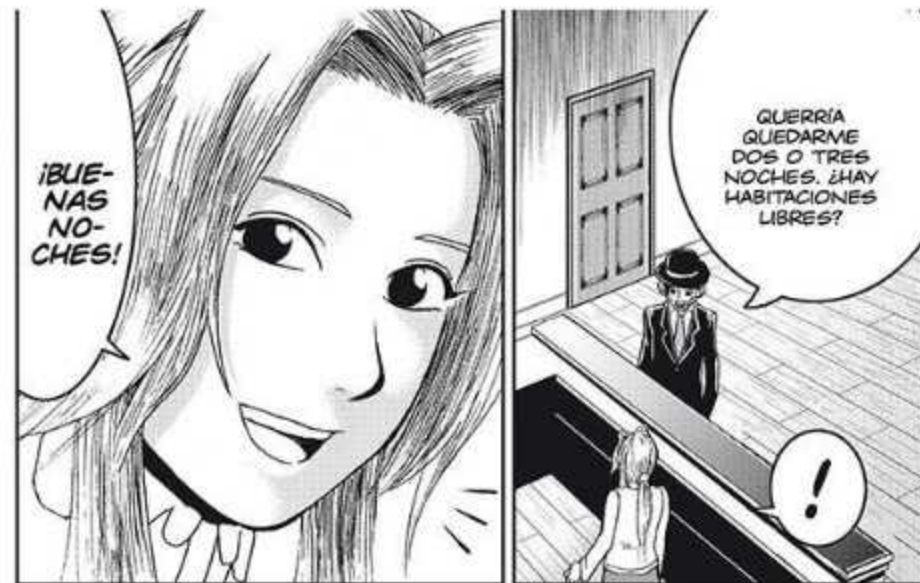






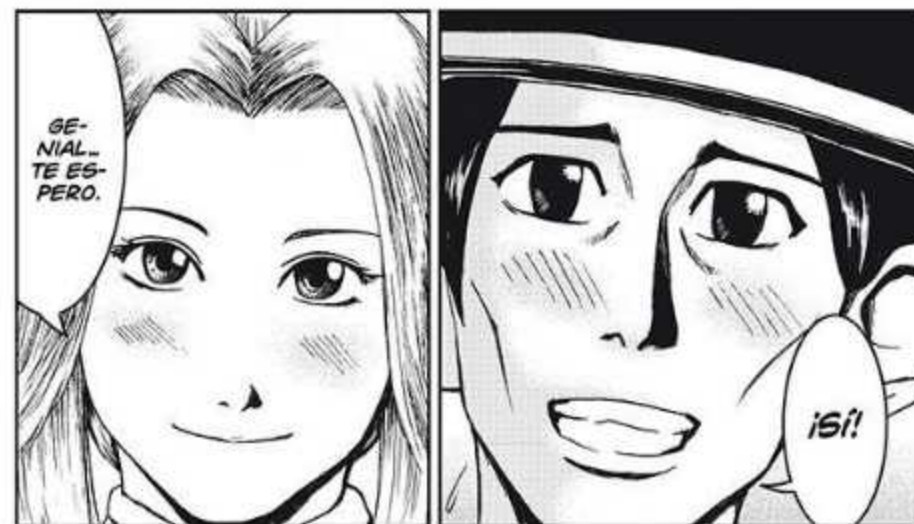
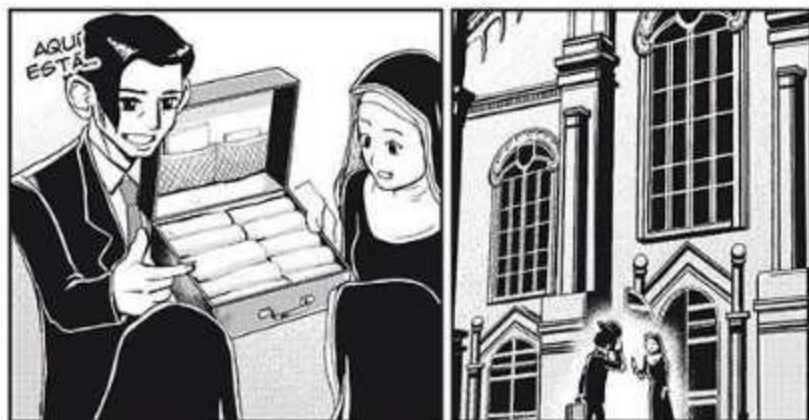


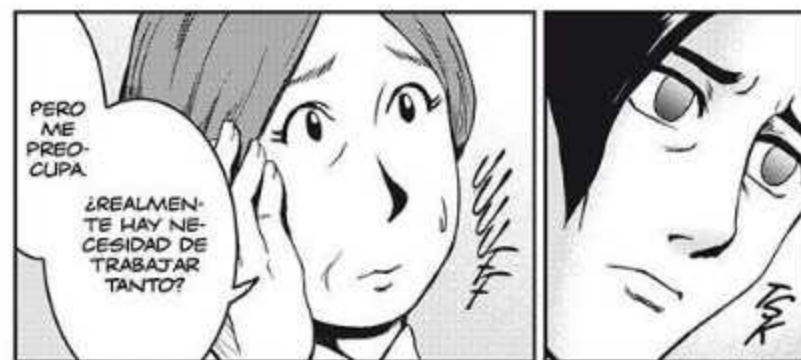


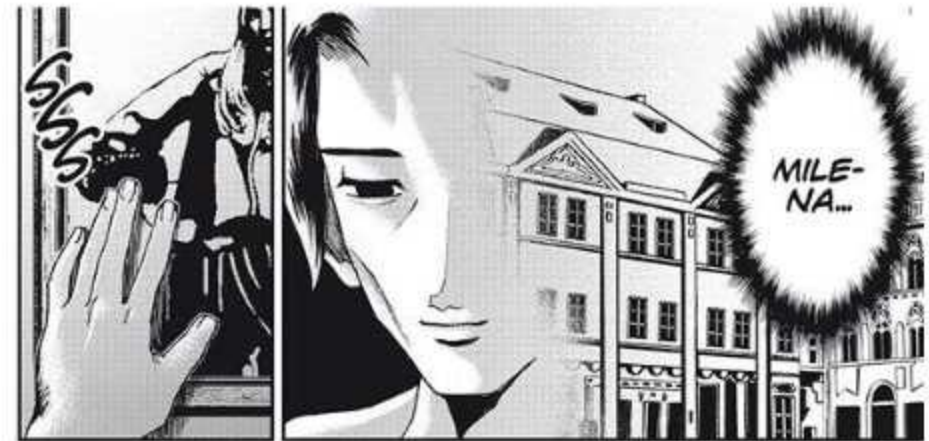
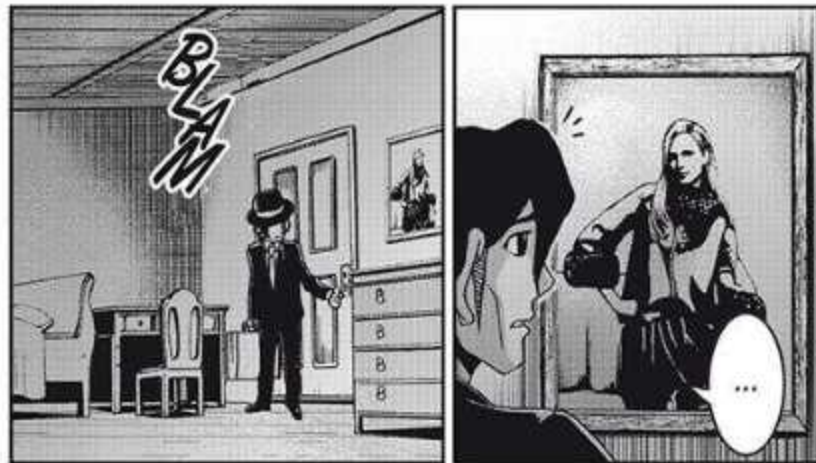
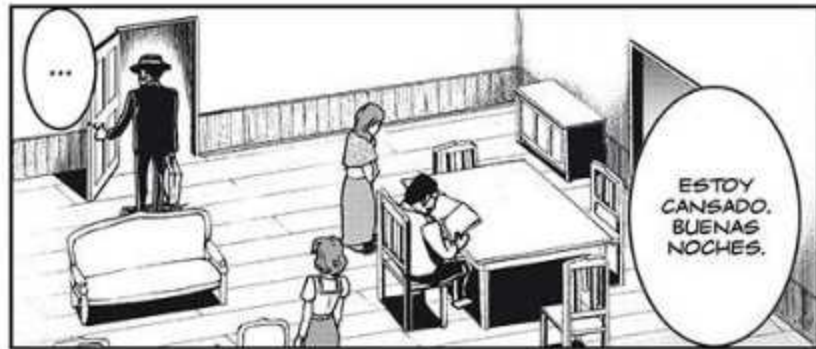
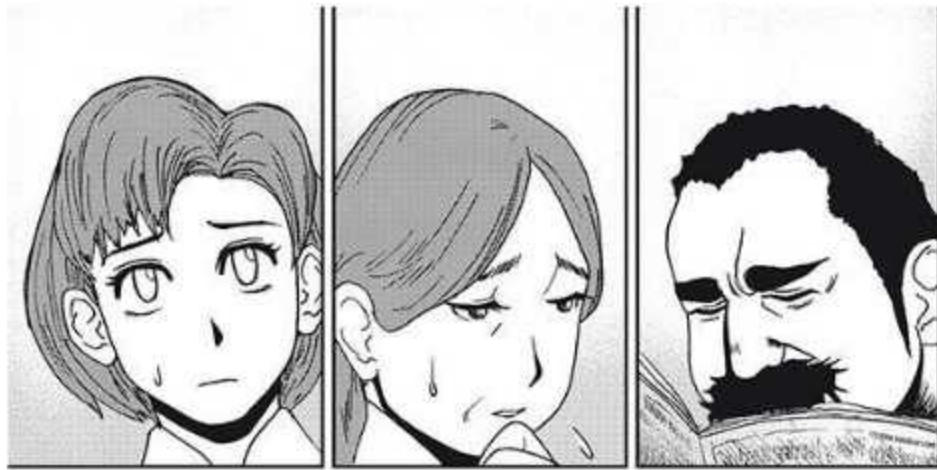




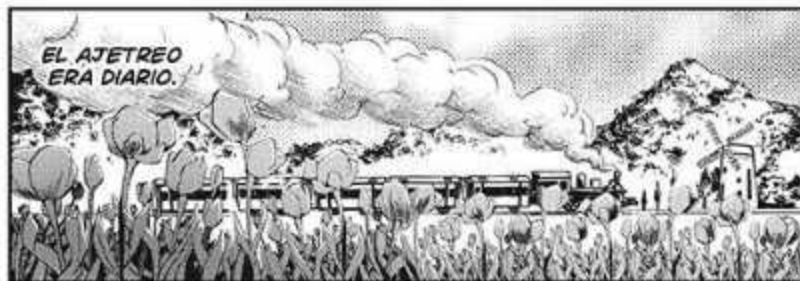
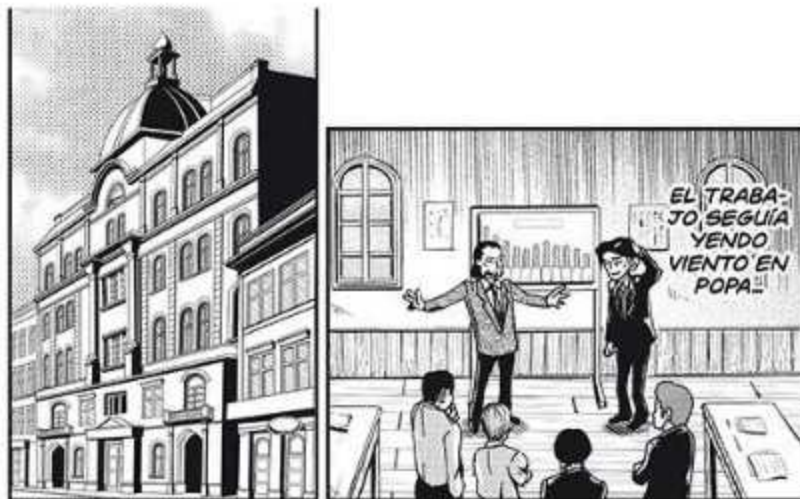


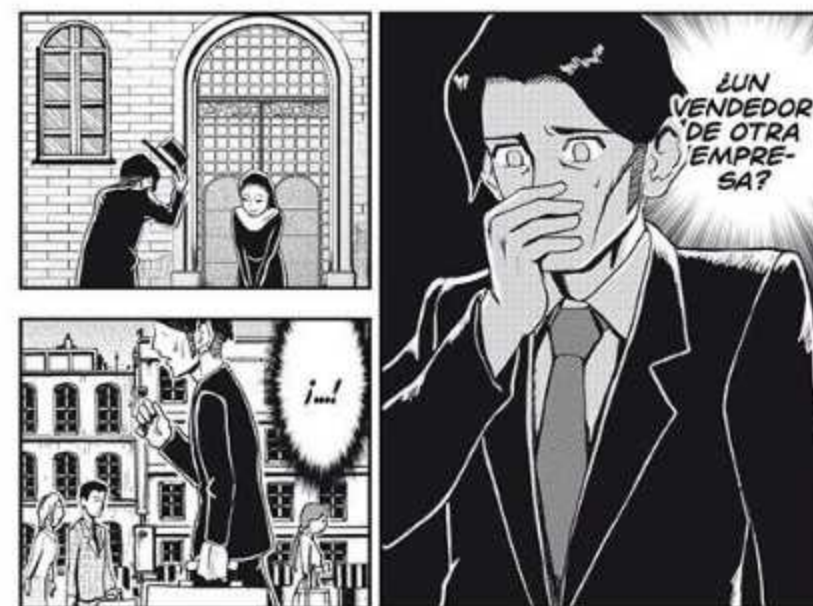


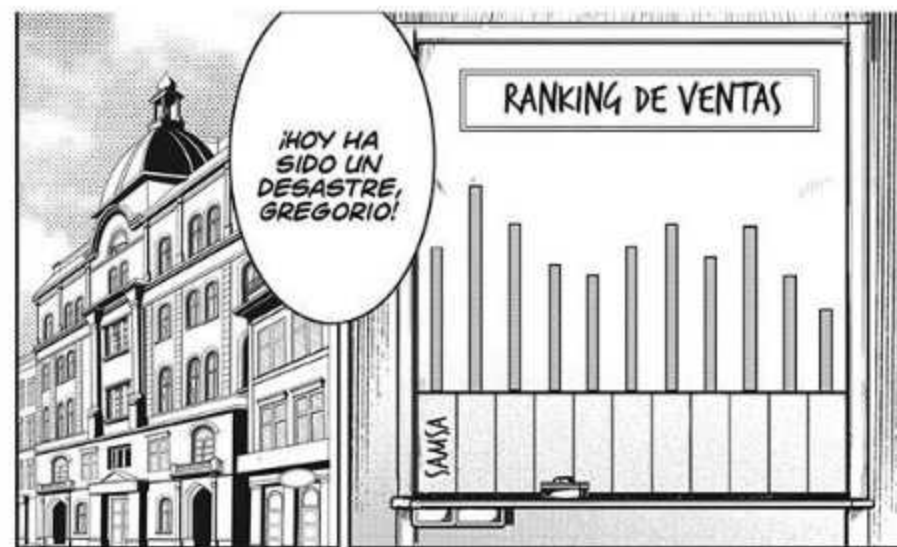






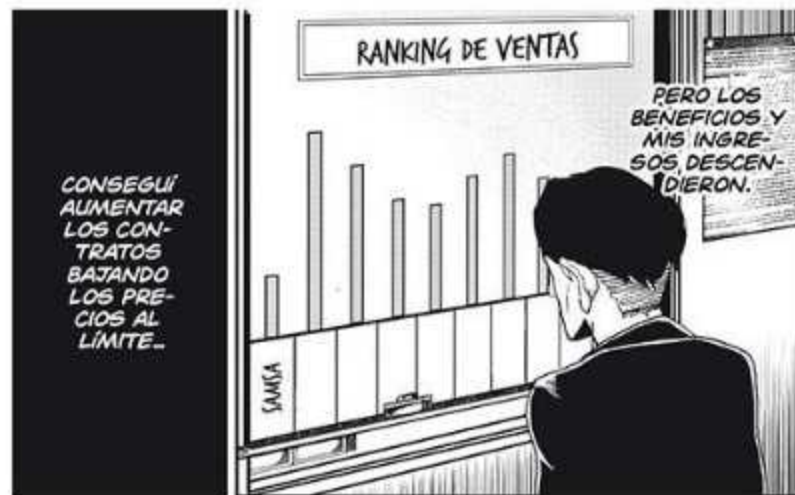












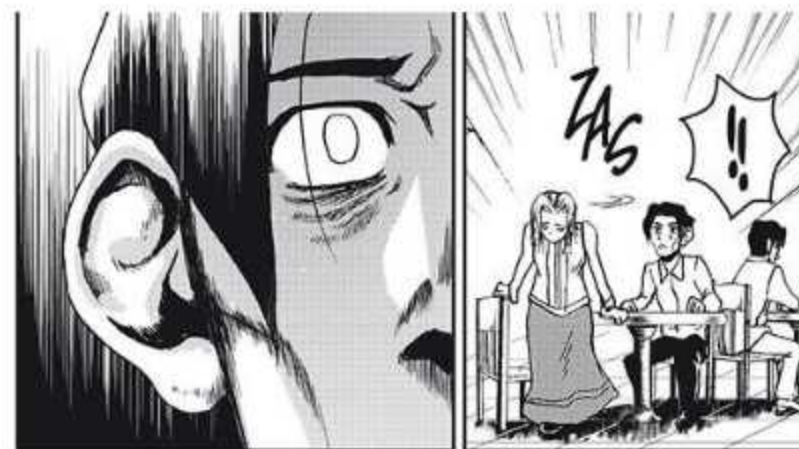


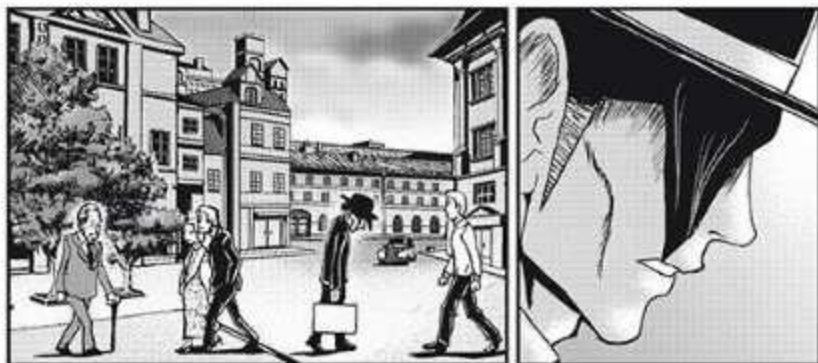
Enjoying this book?

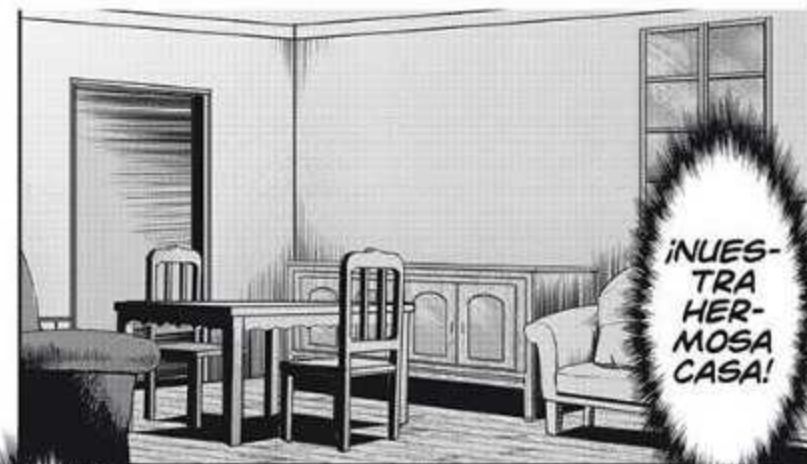
[Save for later](#)









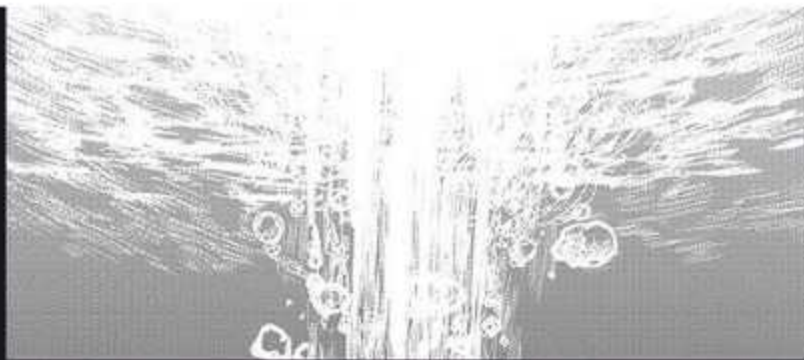










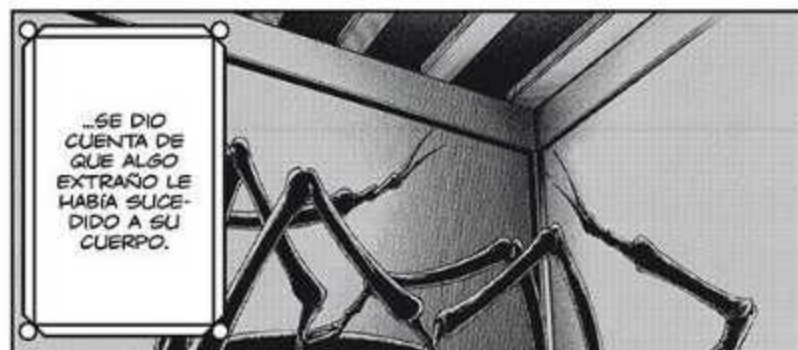


PADRE...  
MADRE...  
GRETE...

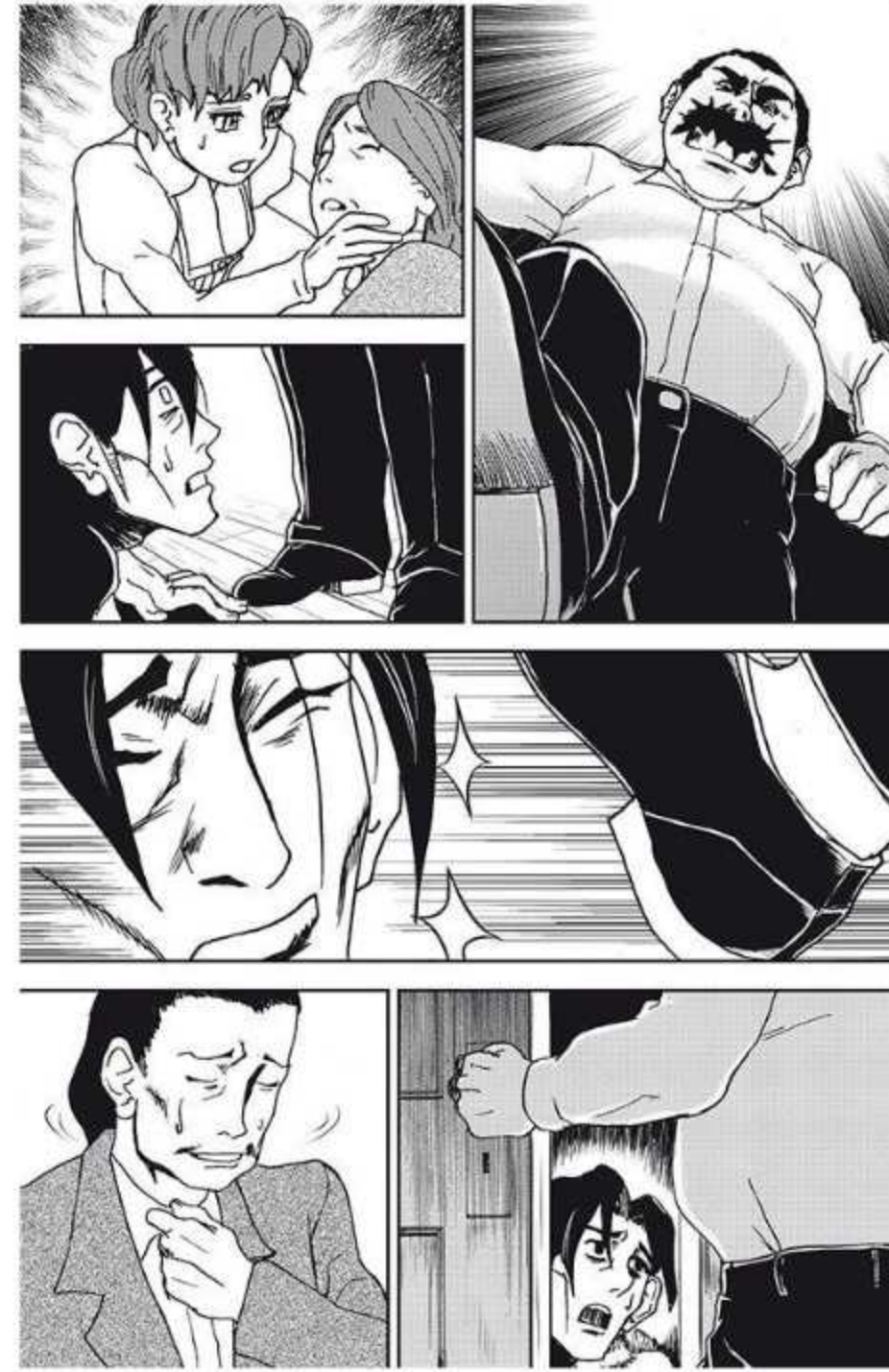
YO...

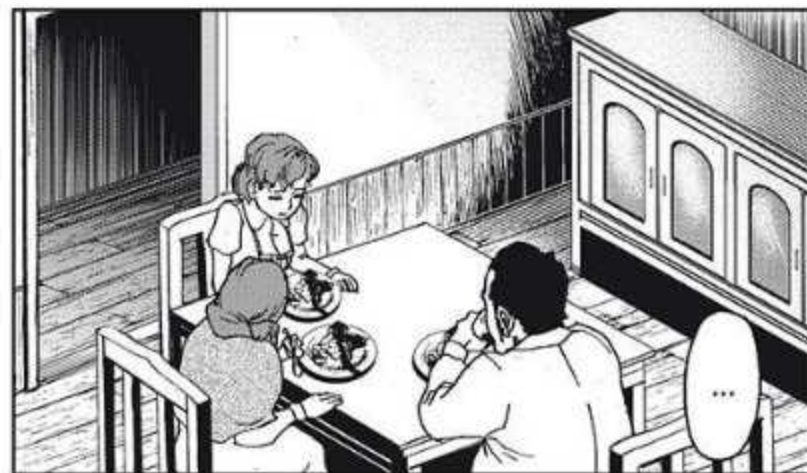


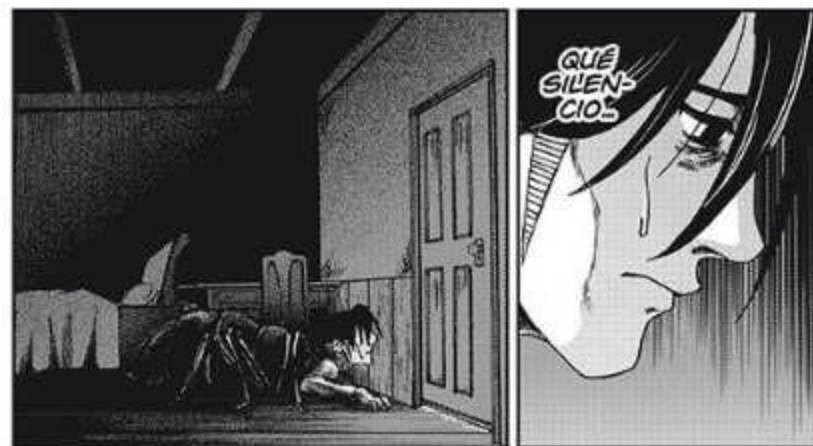
EN NINGÚN  
MOMENTO HE  
OLVIDADO MI AMOR  
POR VOSOTROS...

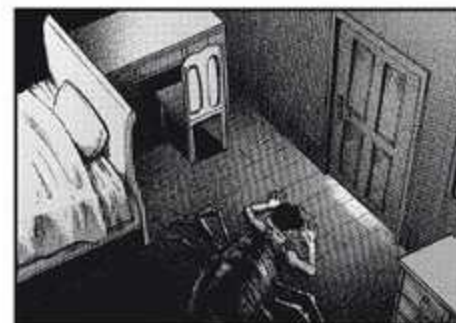


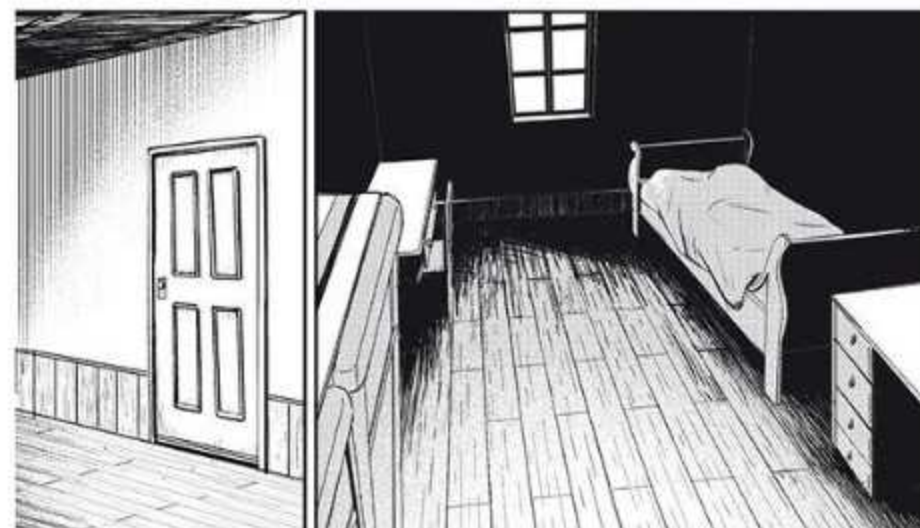
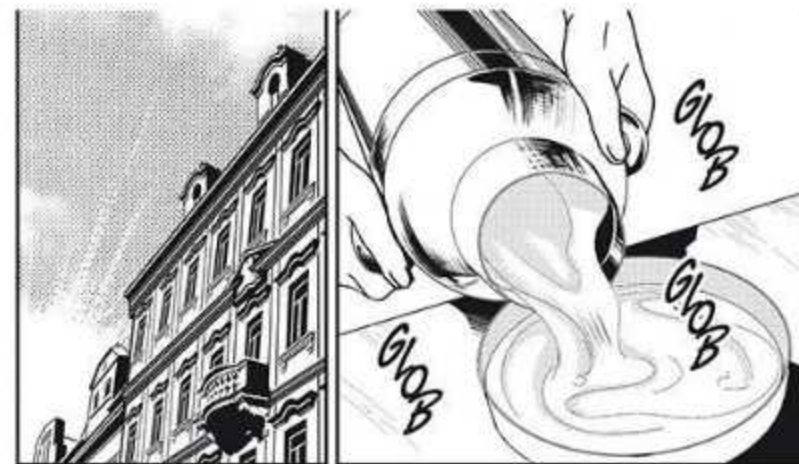


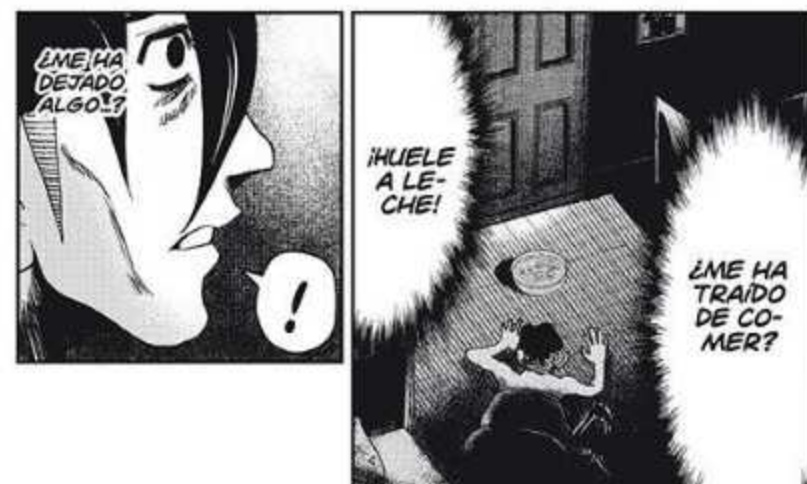
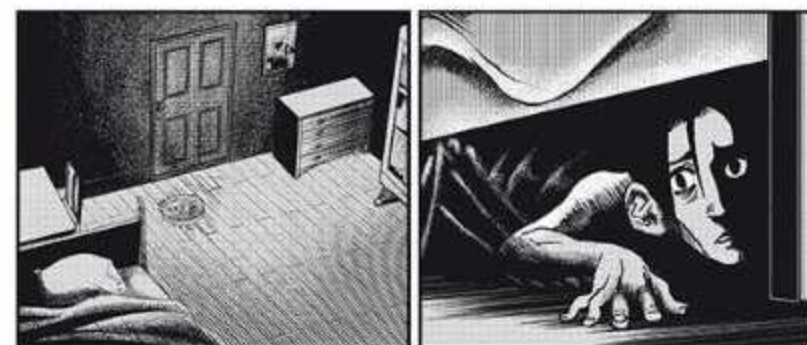
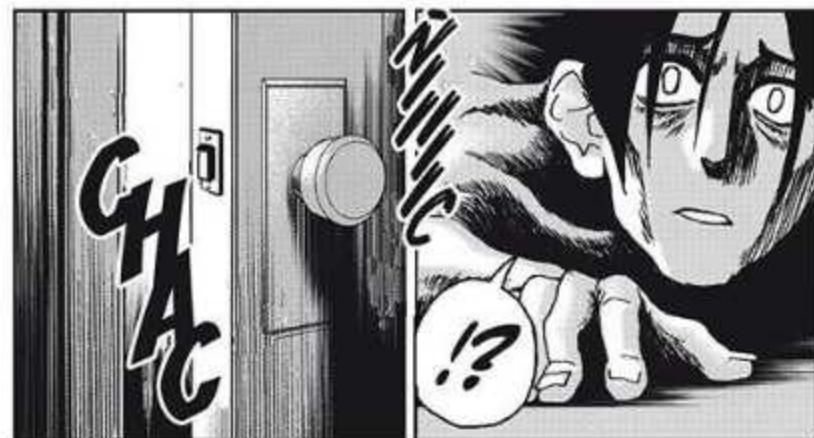
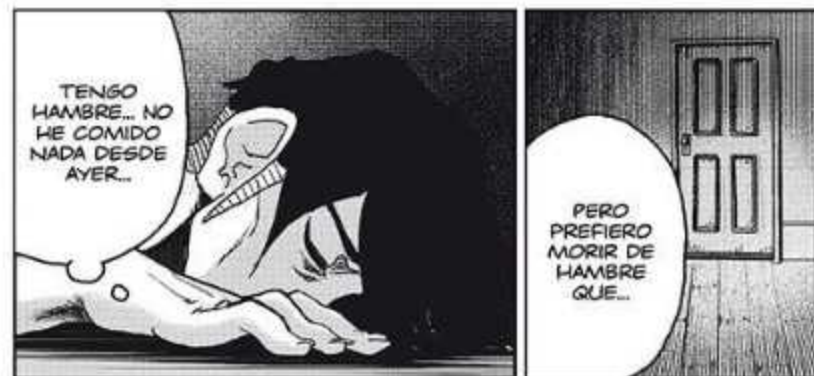
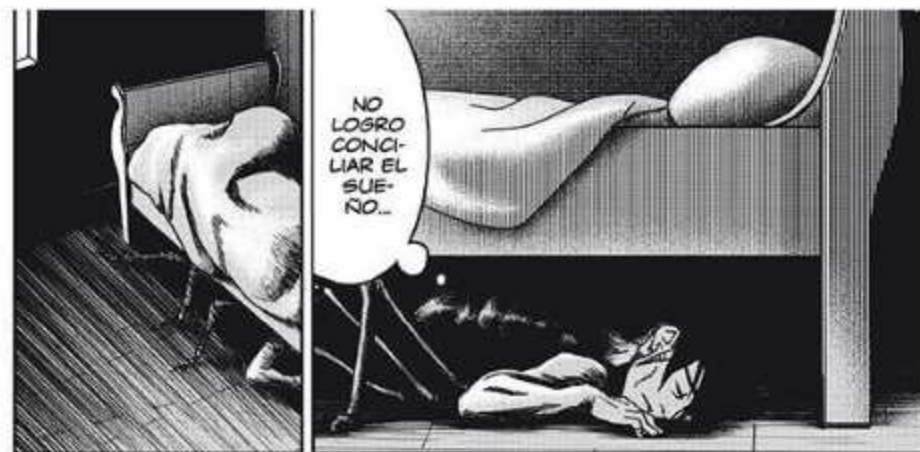


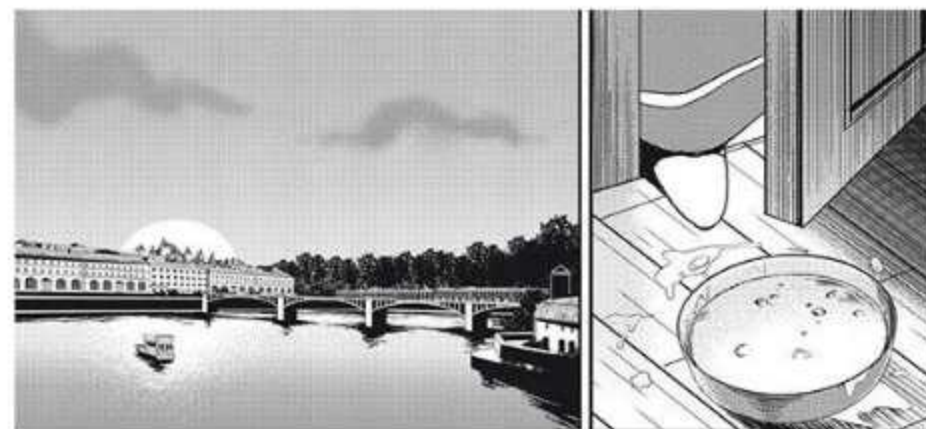
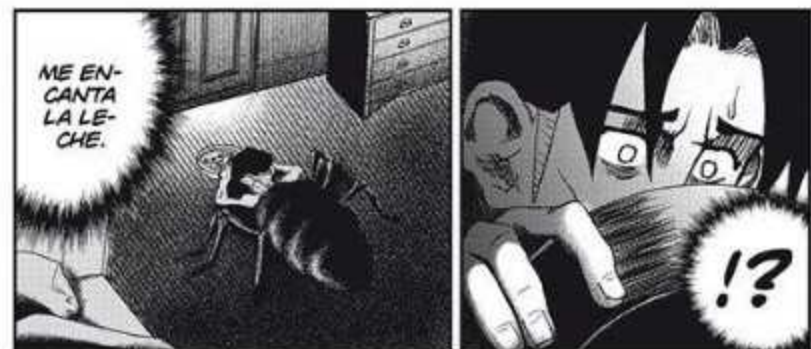
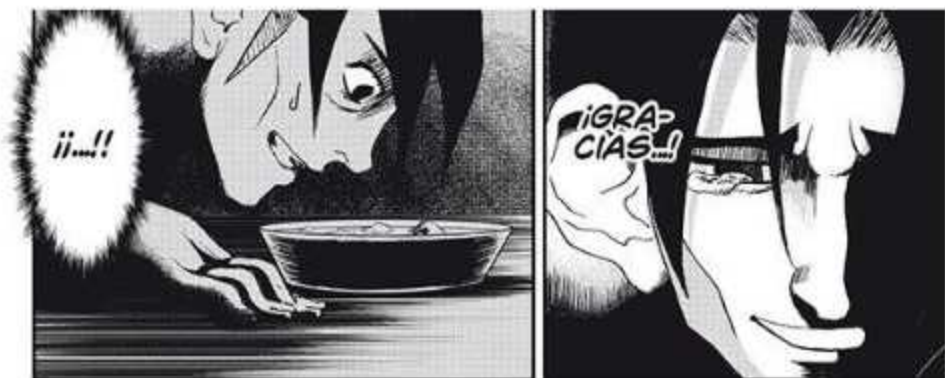


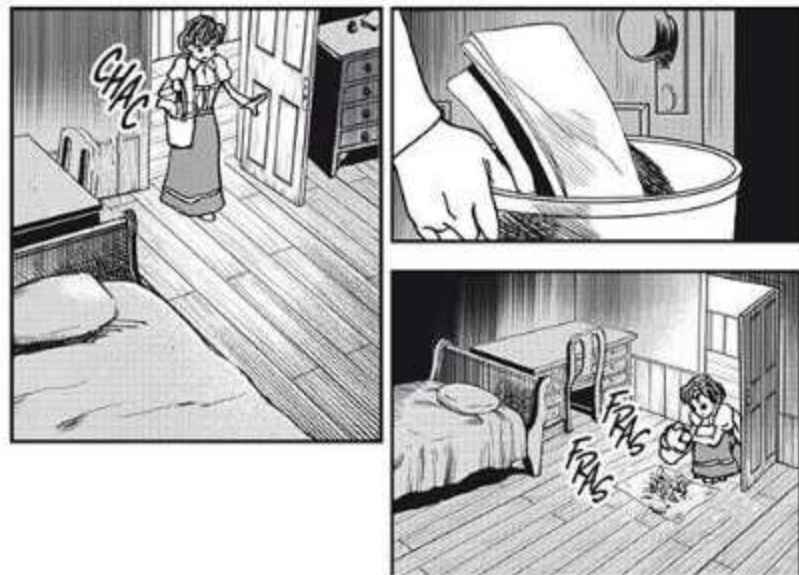
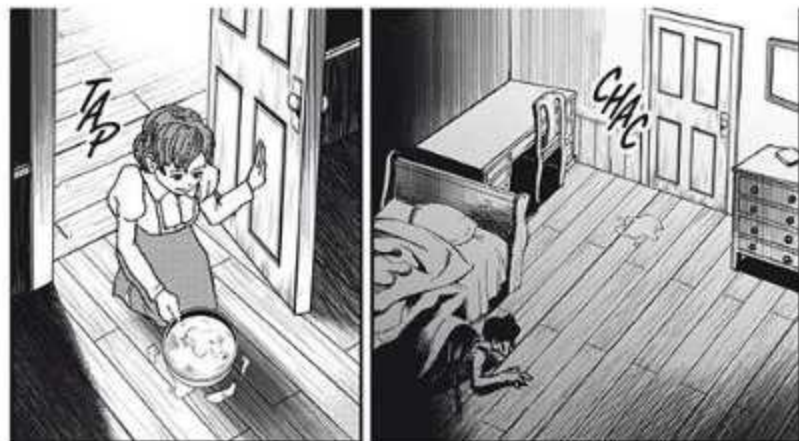


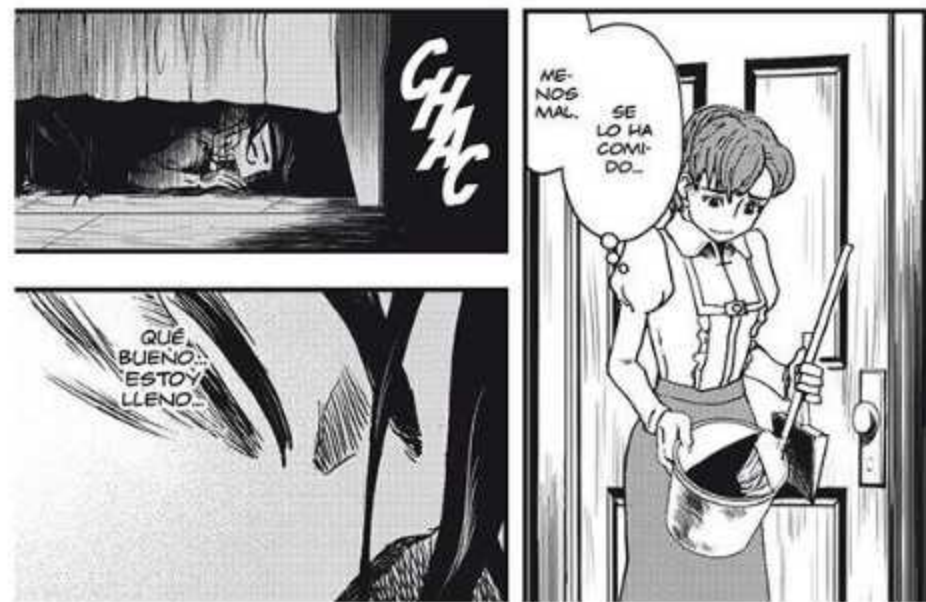
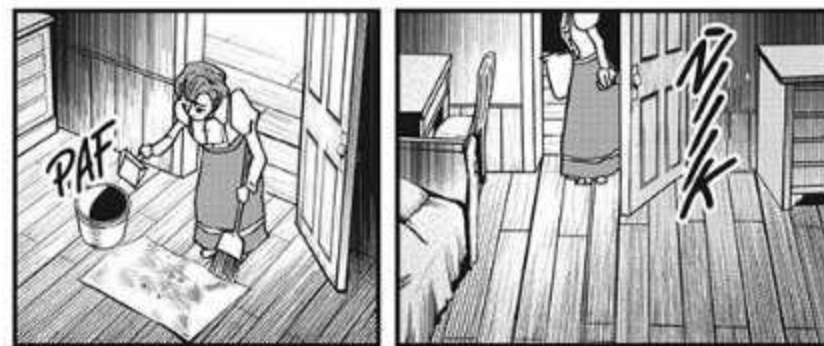




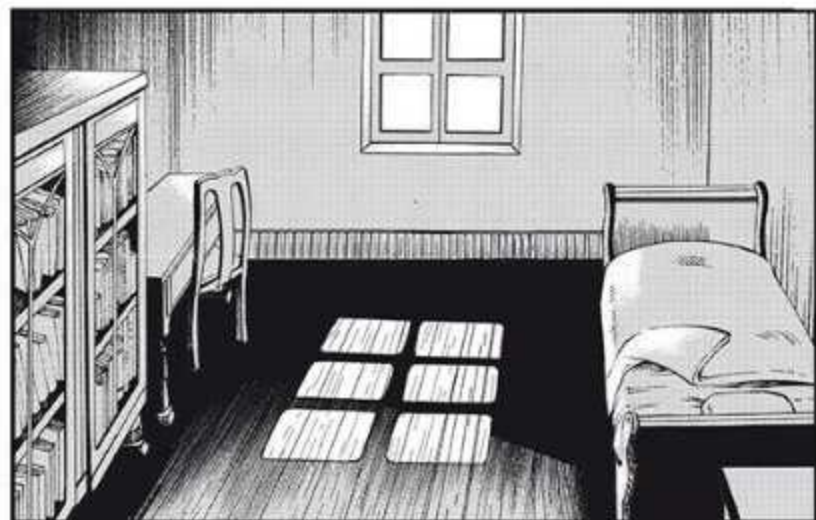












UNA  
VEZ  
ACOS-  
TUMBRA-  
DO...

...TAM-  
POCO  
SE ESTÁ  
TAN MAL  
EN ESTE  
CUERPO.

HMM...

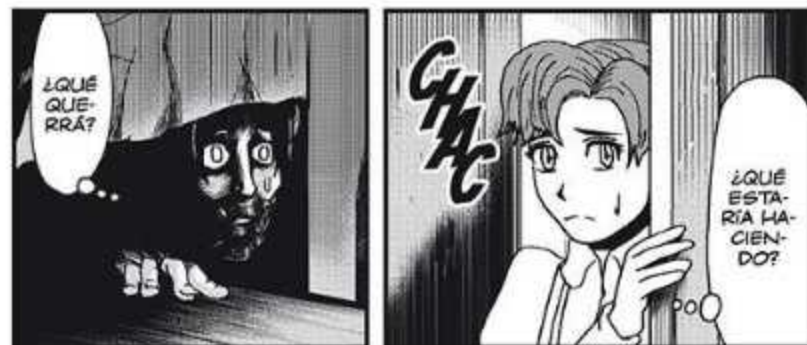
¡QUÉ  
TRAN-  
QUILI-  
DAD!-

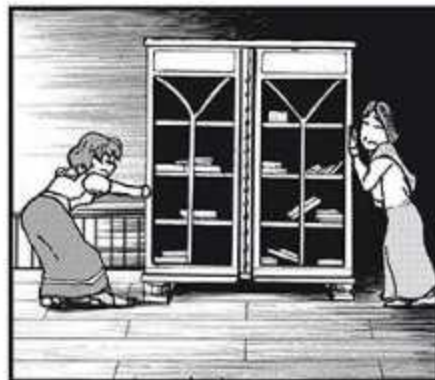


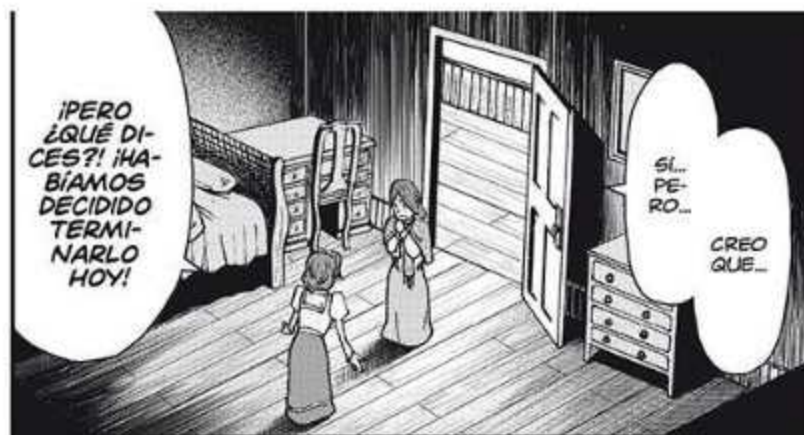
¡RÁ-  
PIDO,  
MA-  
DRE!



!?







¡PERO  
¿QUÉ DI-  
CES?! ¡HA-  
BÍAMOS  
DECIDIDO  
TERMI-  
NARLO  
HOY!

SI...  
PE-  
RO...  
CREO  
QUE...



¿POR  
QUÉ DIS-  
CUTEN  
AHORA?

¿CÓMO  
QUE  
CREES!?

¡AHORA  
NO ME  
VENGAS  
CON  
ESAS!



CREO QUE  
SERÍA ME-  
JOR DEJAR  
LA HABITA-  
CIÓN COMO  
ESTÁ.

ES  
COMO  
SI RENUN-  
CIÁSEMOS A  
LA POSIBILI-  
DAD DE QUE  
UN DÍA SE  
RECUPERE.

COMO SI  
LO ABAN-  
DONÁSE-  
MOS...



SERÍA  
MEJOR  
DEJAR-  
LA TAL  
CUAL...

...PARA  
EL DÍA  
EN QUE  
VUELVA  
A SER EL  
QUE ERA.

!!



ES  
CIERTO...

¡ESTE  
CUARTO ES  
LA PRUEBA  
DE QUE UN  
DÍA FUI HU-  
MANO!

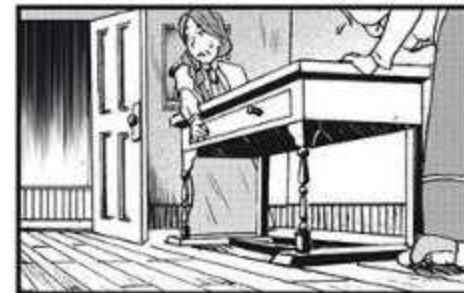
¿CÓMO  
HE PODIDO  
QUEDARME  
MIRANDO EN  
SILENCIO...!?

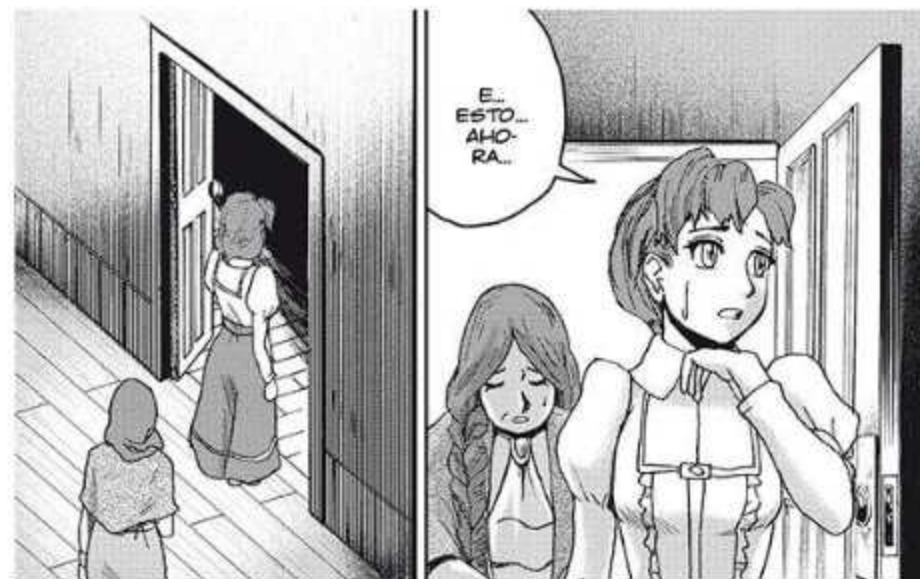


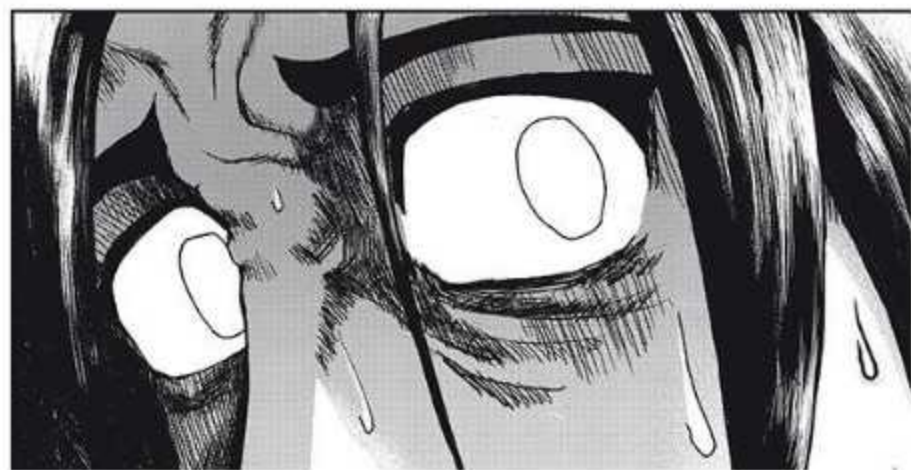
¿!MIEN-  
TRAS  
INTENTAN  
BORRAR  
ESA HUE-  
LLA!?

ÑUUUG

¡NO  
PUEDE  
SER!















NADIE  
ME CURÓ LA  
HERIDA QUE  
TENÍA EN LA  
ESPALDA.

DE HECHO,  
NI SIQUIERA  
ME SACARON  
LA MANZANA  
INCRUSTADA,  
QUE ACABÓ  
PUDRIÉNDOSE..



MIS  
FUERZAS  
MENGLIA-  
BAN DI-A  
DIA

YA NI SIQUE-  
RA ERA CAPAZ  
DE CAMINAR.



ME  
PASABA  
EL DIA  
MIRANDO  
POR LA  
VENTANA.



Gh

TOC



SEGUIA TRAYÉNDOME  
COMIDA, PERO DE UN  
MODO MUCHO MÁS  
DESCUIDADO.

ERA MERA  
BASURA SER-  
VIDA EN UN  
PLATO...



BLAM

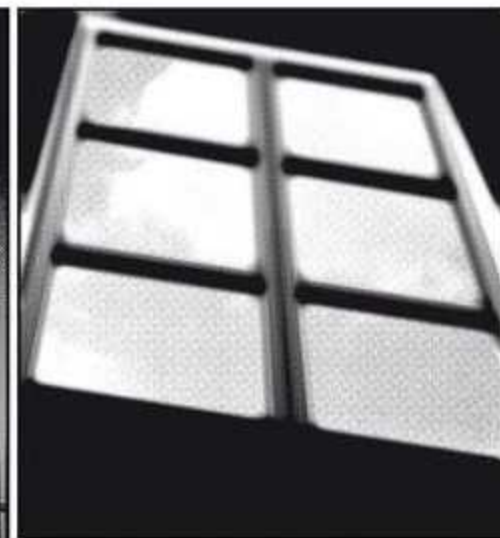
GRETE TAM-  
BIÉN HABÍA  
EMPEZADO  
A TRABAJAR  
FUERA



PERO  
ME DABA  
IGUAL.

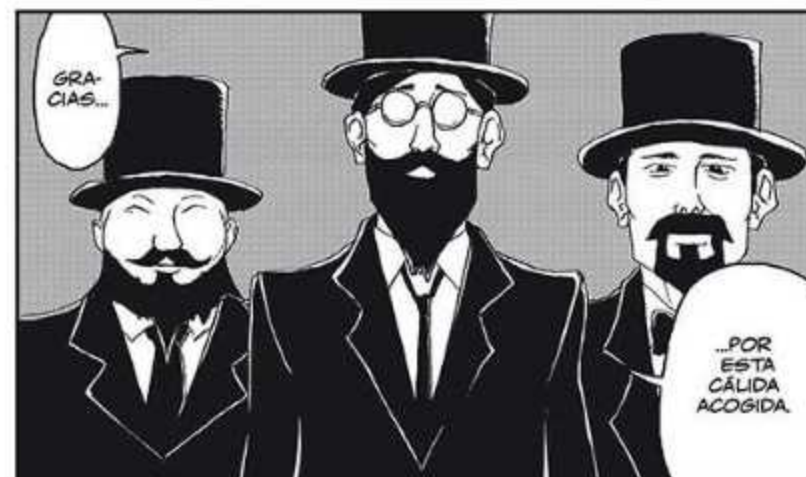
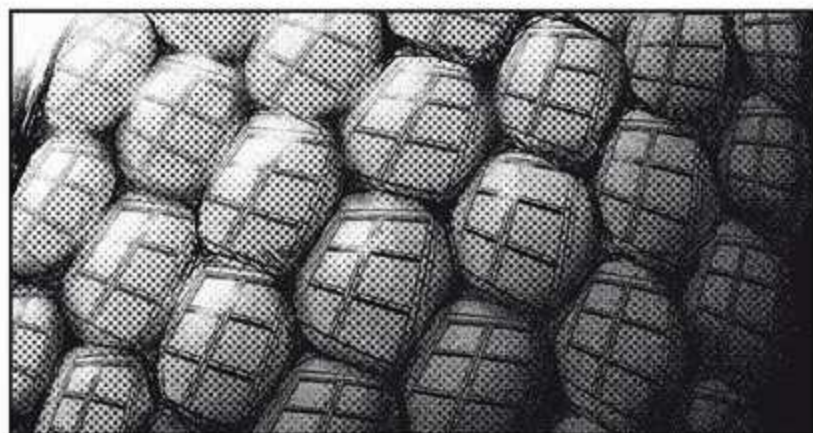
NO TENÍA  
NINGUNA  
GANA DE  
COMER,  
POR MUCHA  
HAMBRE  
QUE PASA-  
SE.

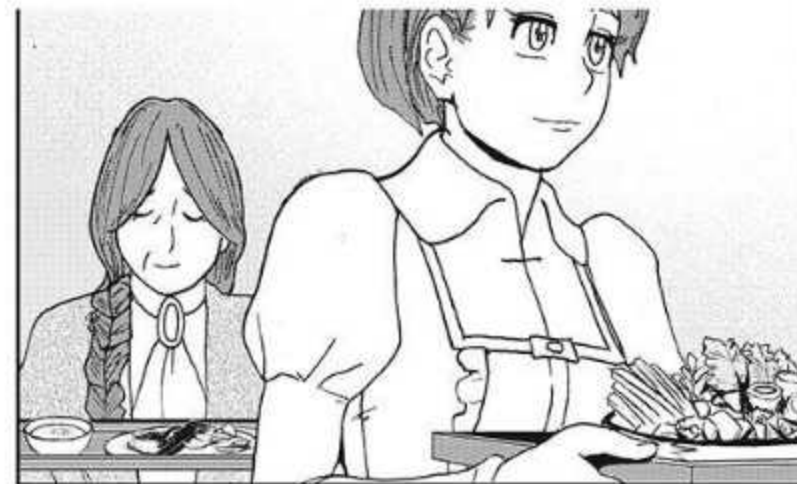
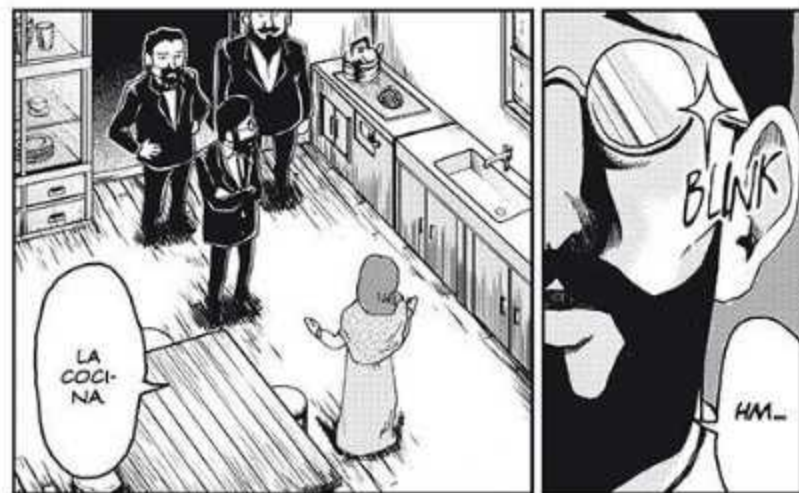
DEJÉ DE  
ALIMEN-  
TARME.

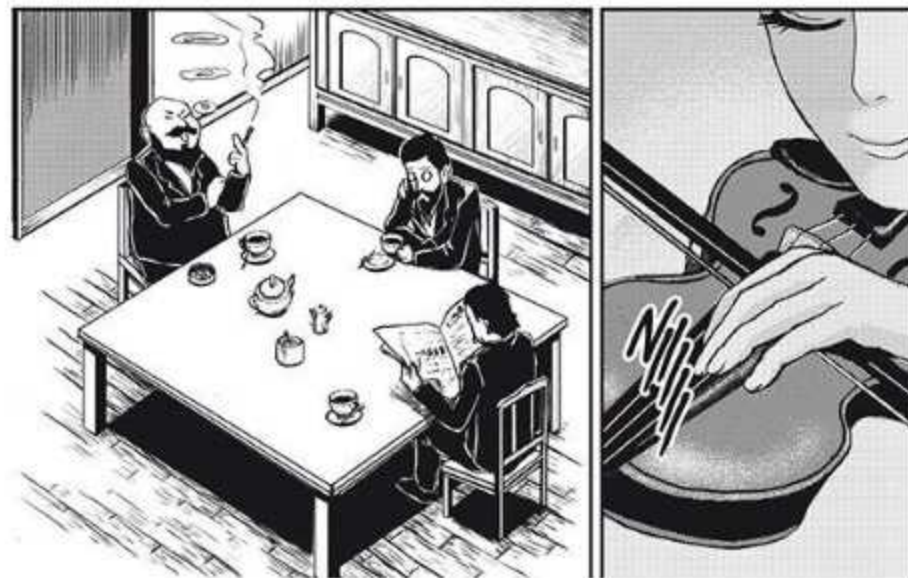
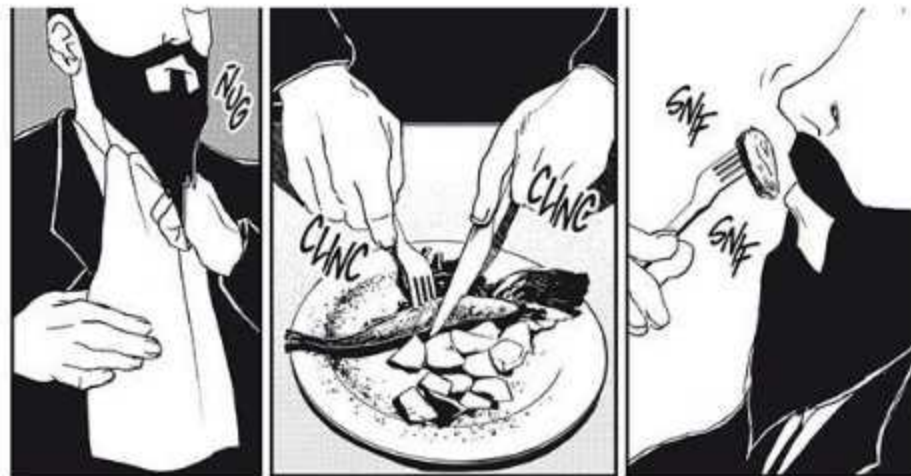


LOS  
OTOS...

SE ME  
HABÍAN  
NUBLADO...

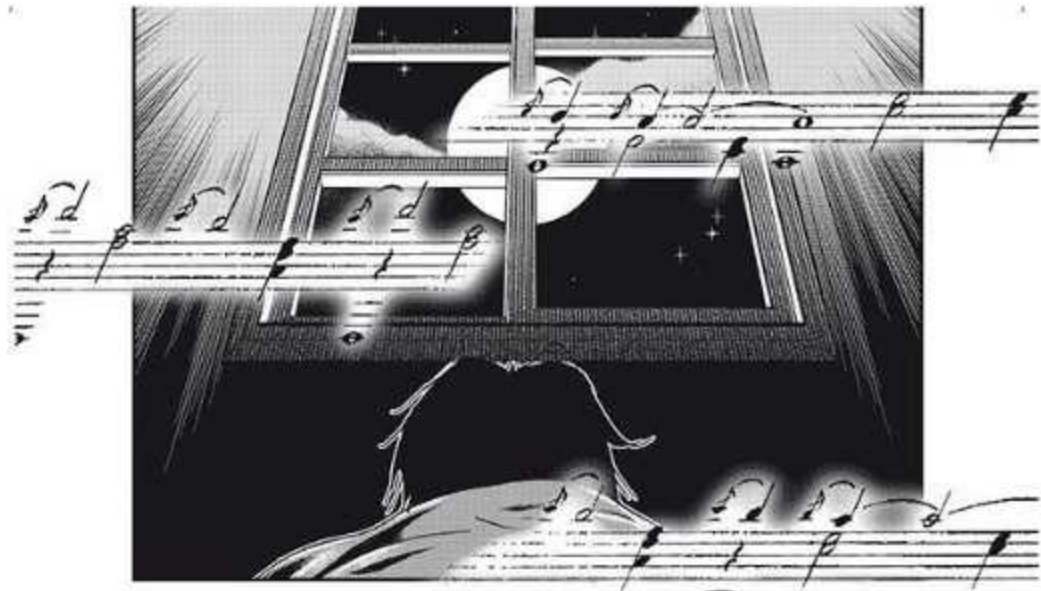


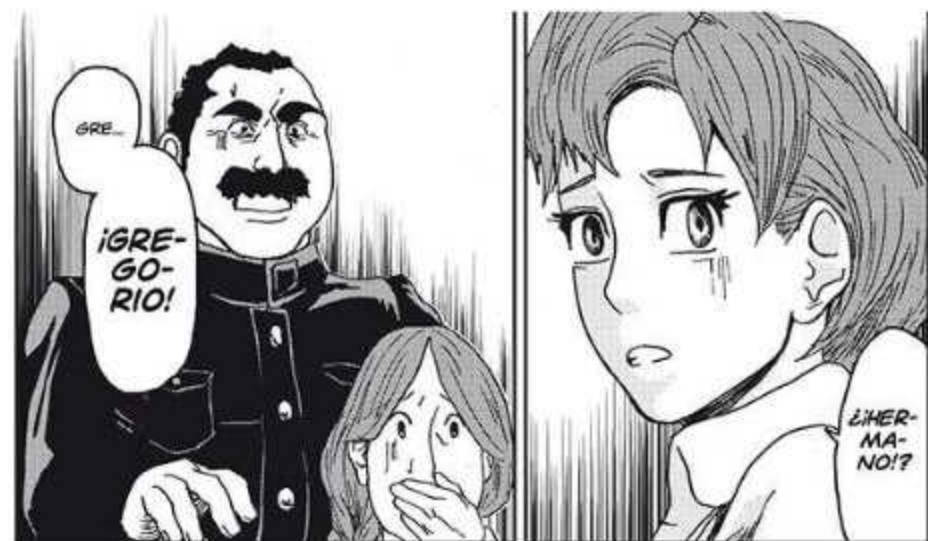


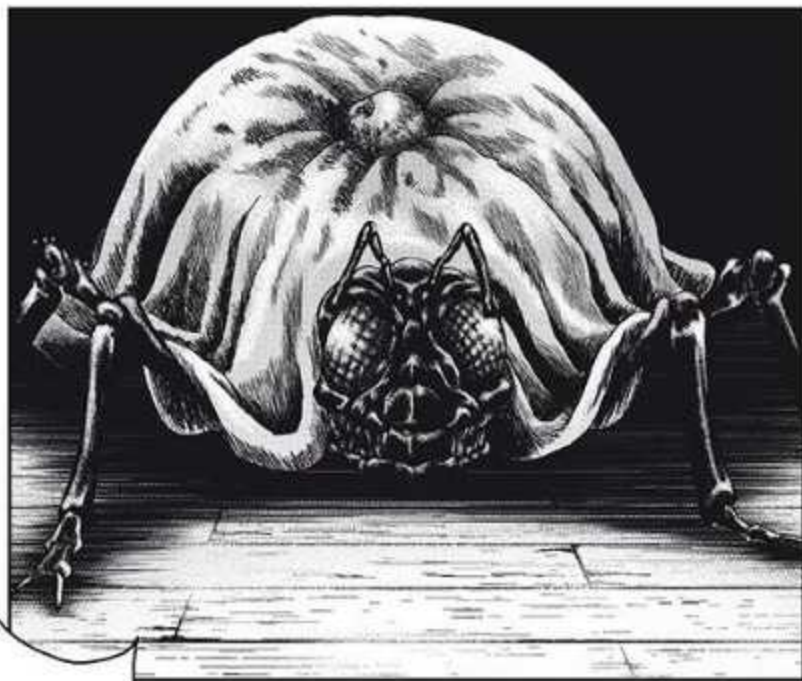












¿CÓ-  
MO SE  
ATREVE,  
SEÑOR  
SAM-  
SA!?



¿NOS  
HACE VIVIR  
CON SE-  
MEJANTE  
BICHO SIN  
AVISARNOS!?



¡LES  
PARTICI-  
PO QUE  
EL CON-  
TRATO  
QUEDA  
ANULA-  
DO!

¡¡NO  
PIENSO  
PAGAR-  
LES NI  
UN CÉN-  
TIMO!!



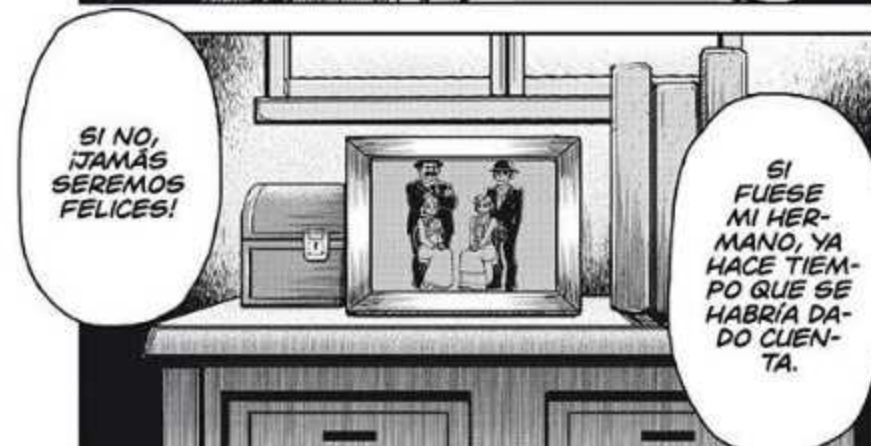
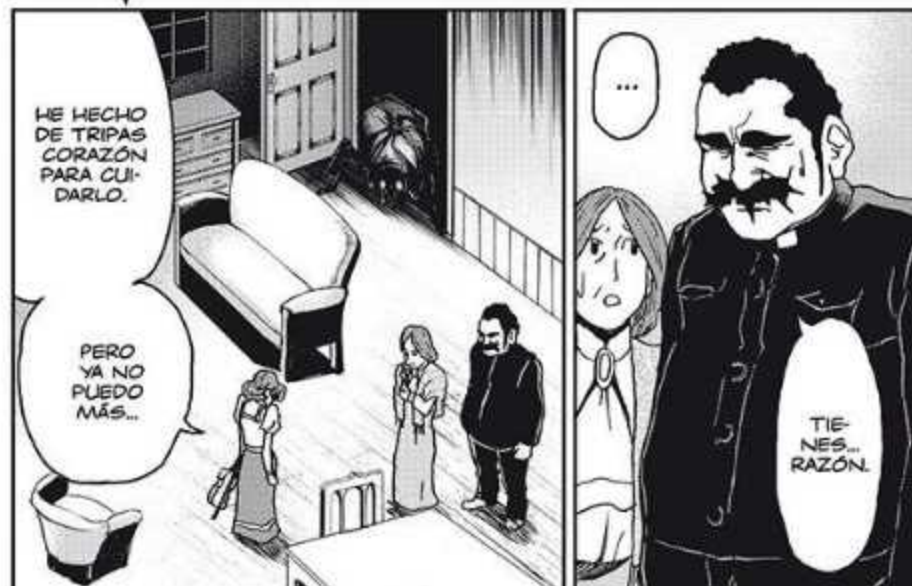
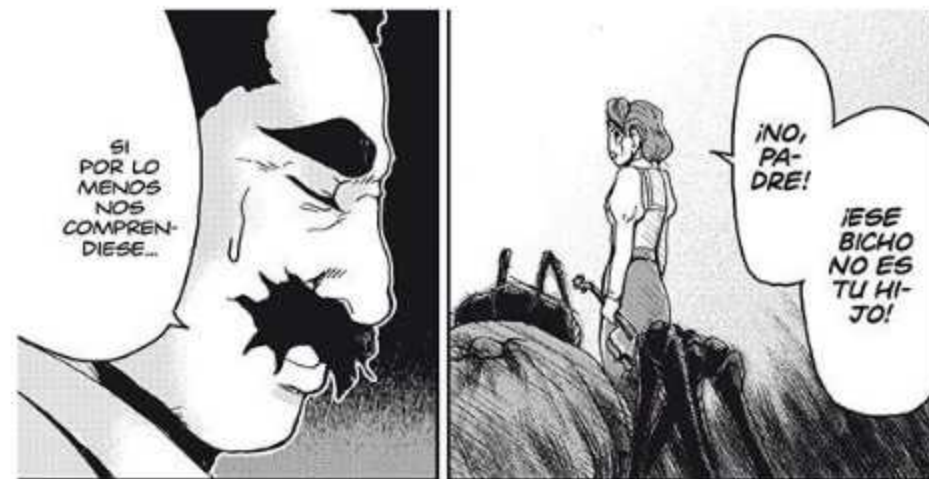
DE  
ACUER-  
DO...

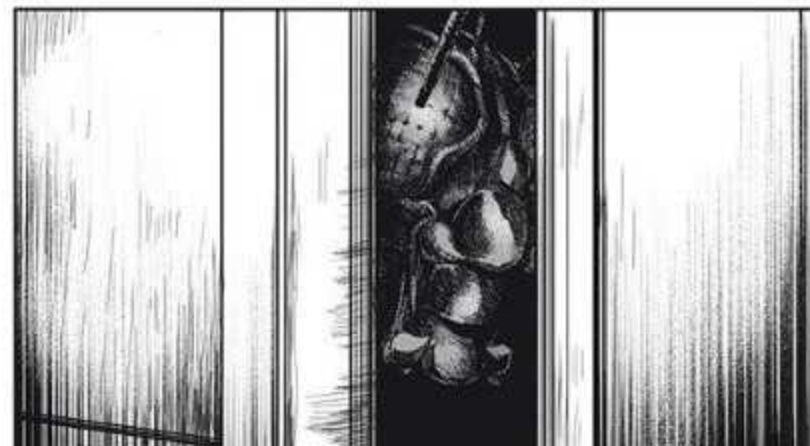
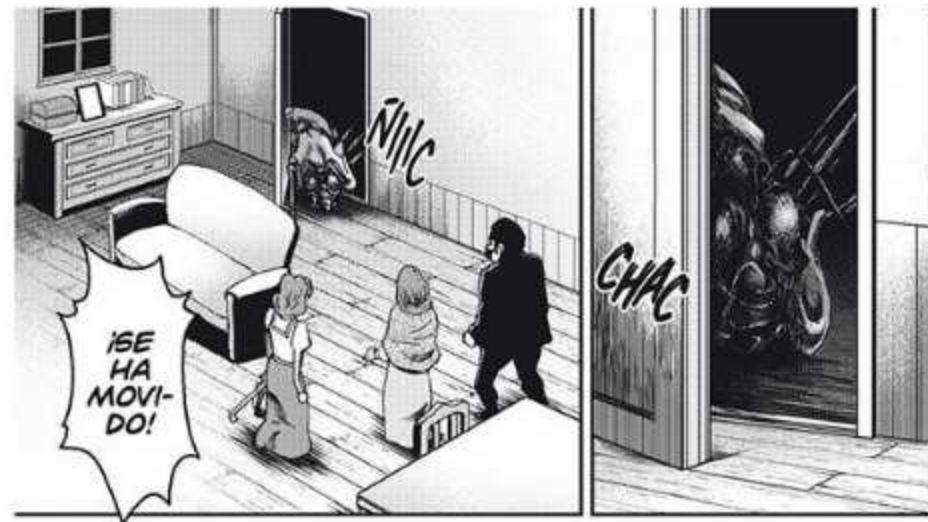
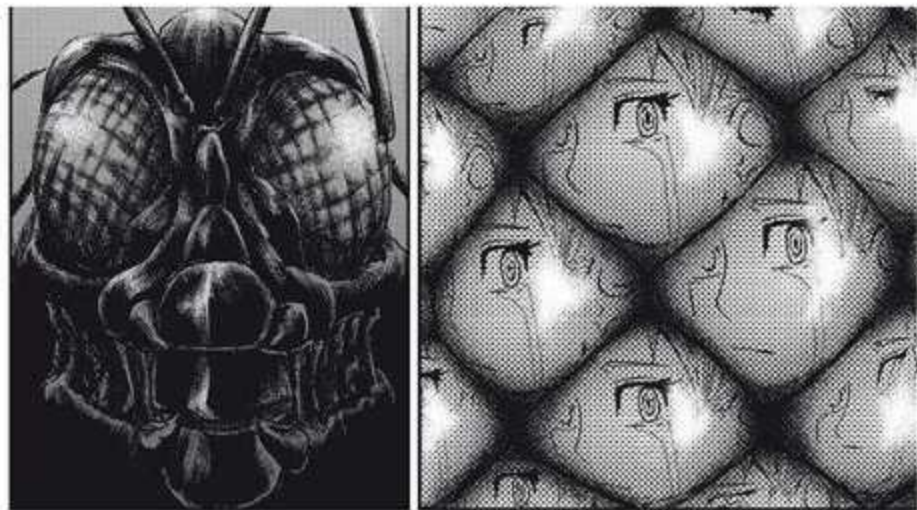
¡ENTONCES,  
SALGAN DE  
INMEDIATO  
DE MI CASA!



¡¡...!!









LETOS DE CURARSE,  
LA HERIDA DE LA  
ESPALDA DESCOM-  
PUSO LOS TEJIDOS  
CIRCUNDANTES,  
Y AQUEL DOLOR  
SORDO ENTUMECÍA  
TODO MI CUERPO...

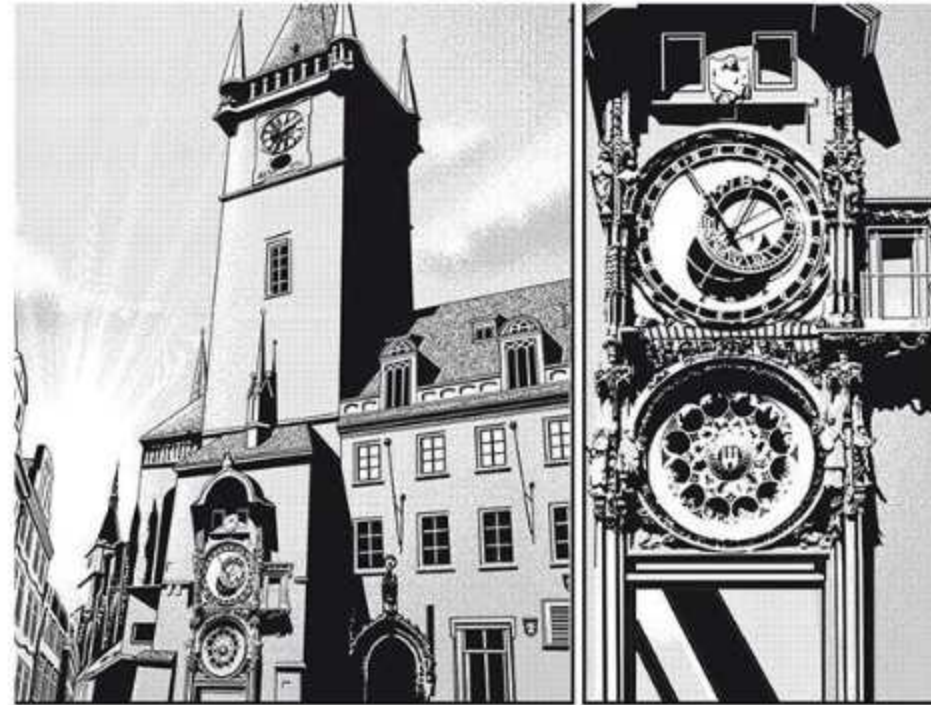
HABÍA PERDIDO  
LA SENSIBILIDAD  
EN LAS EXTRE-  
MIDADES.



YA NO  
TENGO  
FUERZAS  
NI PARA  
RESPIRAR...



SOLO  
RECUERDO  
COSAS  
BELLAS...



CUANDO EL  
RELOJ DE LA  
IGLESIA ANUN-  
CIÓ EL ALBA...

EL DOLOR  
DESAPARECIÓ  
POR COM-  
PLETO...

Y UNA  
APACIBLE  
SENSA-  
CIÓN LO  
ENVOLVIÓ.





OYE,  
SAMSA...

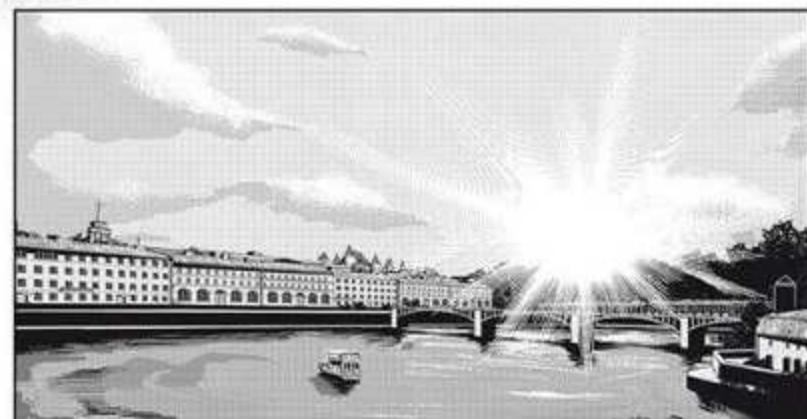
¿CONOCES  
EL SUEÑO  
DE LA MARI-  
POSA?

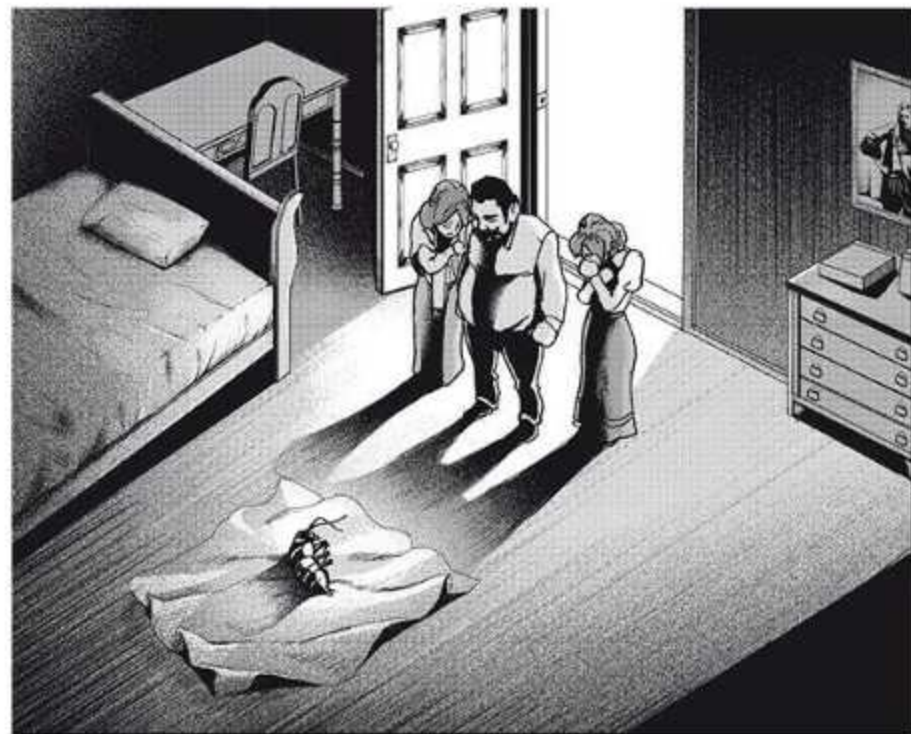
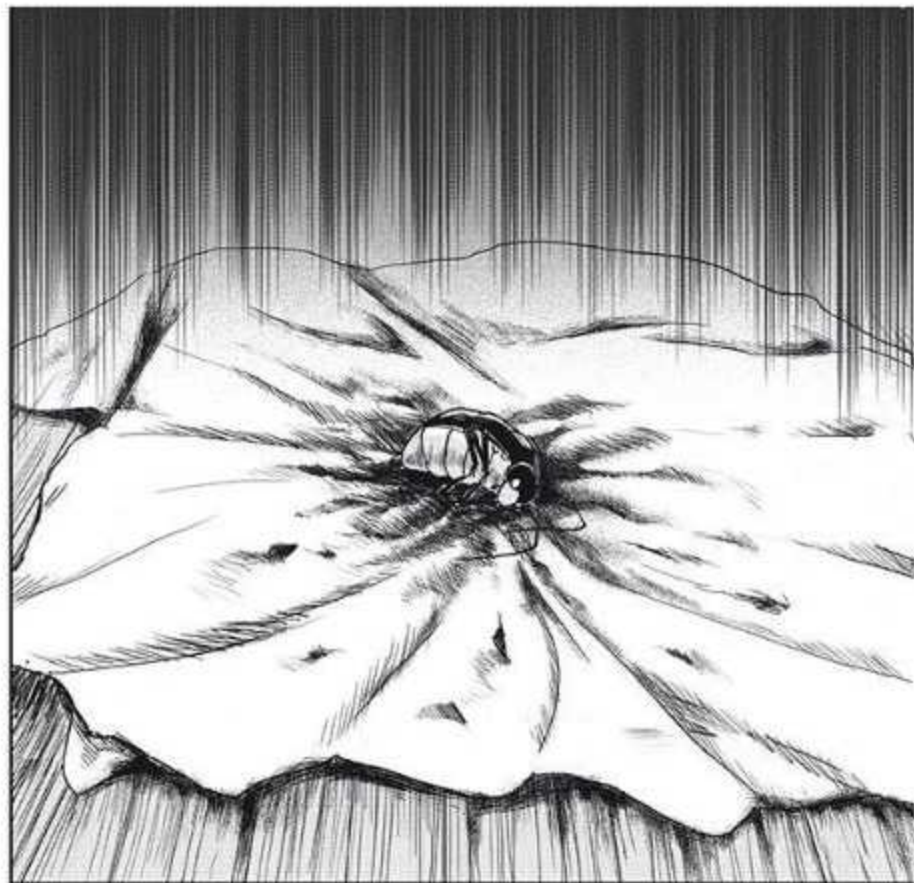
ES UNA  
HISTORIA  
DE UN SABIO  
DE LA ANTIGUA  
CHINA LLAMA-  
DO CHUANG  
TZU.

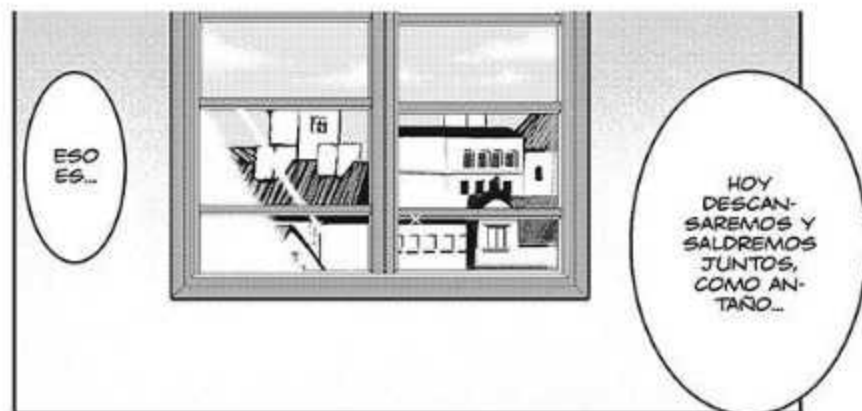
UN  
BUEN DÍA  
SOÑÓ QUE  
SE HABÍA  
TRANSFOR-  
MADO EN  
UNA MARI-  
POSA.

Y SIGUIÓ  
LLEVANDO  
UNA VIDA DE  
INSECTO...

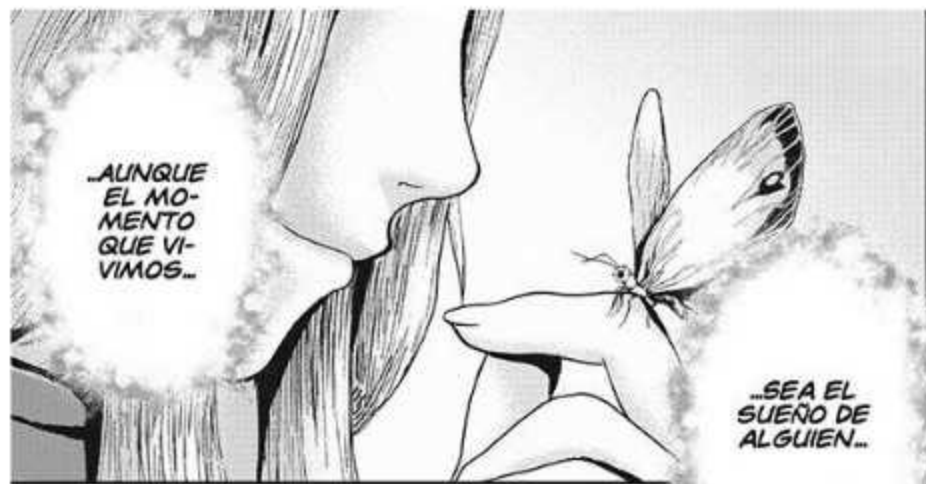
...SIN DARSE  
CUENTA DE  
QUE ERA UN  
SUEÑO.

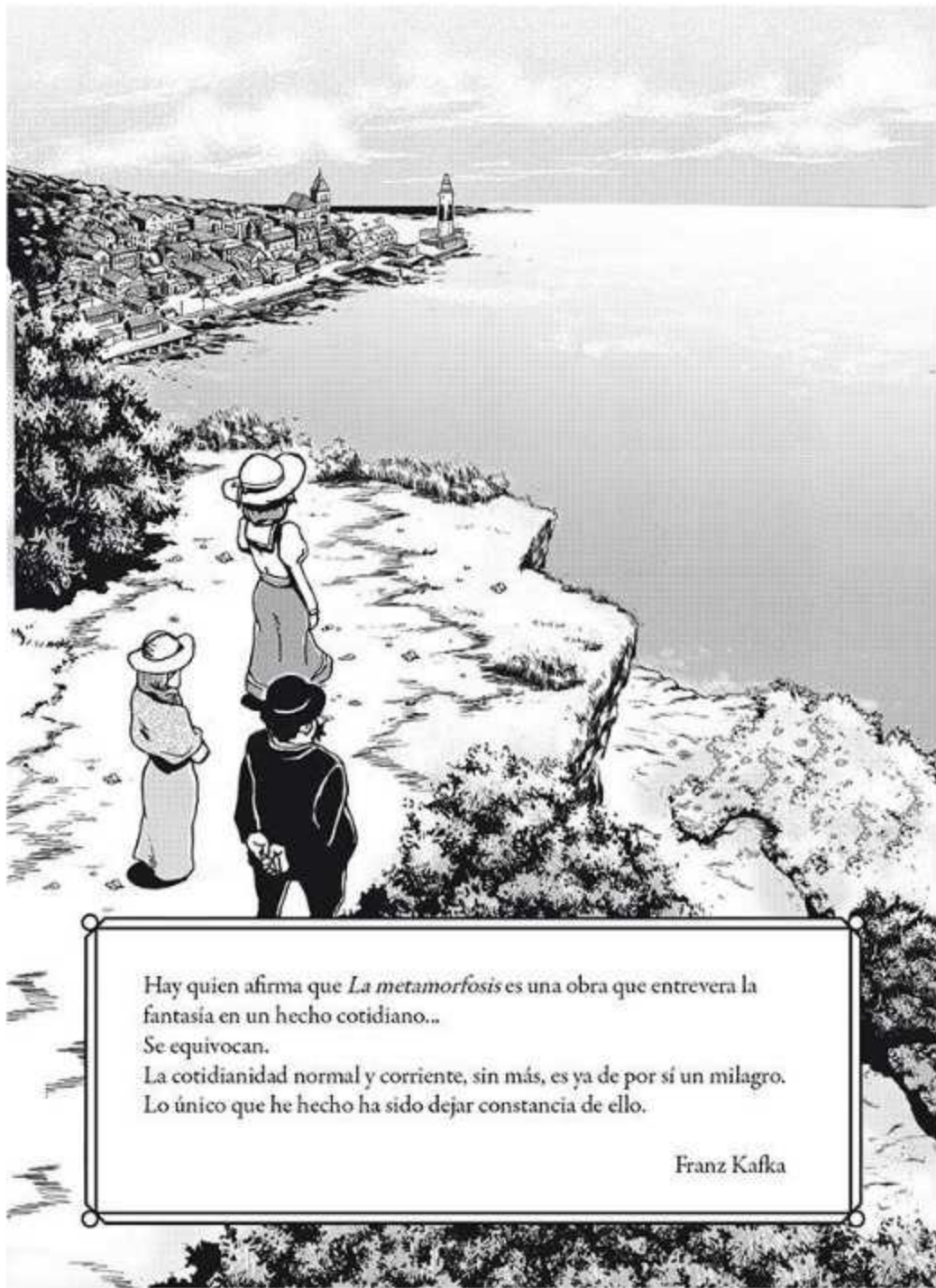












Hay quien afirma que *La metamorfosis* es una obra que entrevera la fantasía en un hecho cotidiano...

Se equivocan.

La cotidianidad normal y corriente, sin más, es ya de por sí un milagro.

Lo único que he hecho ha sido dejar constancia de ello.

Franz Kafka

**Franz Kafka**

# **La metamorfosis**

el manga

**FIN**

Franz Kafka padeció toda una serie de problemas en su vida adulta que se ven parcialmente reflejados en esta adaptación (transmutados y recreados en la historia personal de Gregorio Samsa): una historia de amor fallida con Milena Jesenská (y otra con Felice Bauer, con quien llegó a estar comprometido), debido al miedo y a la angustia del escritor, que cree que su romance es imposible; la inseguridad y falta de confianza en sí mismo provocada por una relación difícil con un progenitor autoritario e inflexible; el horror de la Primera Guerra Mundial y la decadencia del Imperio austrohúngaro; el pesar por la muerte de sus dos hermanos menores durante su infancia; la frustración de una vida gris como burócrata en Praga; una delicada salud física y mental que lo obliga a ingresar en sanatorios en repetidas ocasiones... Todos estos factores autobiográficos explican en cierto modo los tintes absurdos, grotescos y oníricos de su producción, que representa lo extraño de la realidad y manifiesta pesimismo social y existencial.

Borges afirmó una vez que «el destino de Kafka fue transmutar las circunstancias y las agonías en fábulas. Redactó sórdidas pesadillas en un estilo límpido». En *La metamorfosis*, lo grotesco y lo absurdo distorsionan la realidad y enfatizan la dolorosa condición del protagonista sin dejar apenas un resquicio a la esperanza.

Al final de su vida, Kafka dejó por escrito que deseaba que toda su obra fuese quemada una vez muerto. De no haber sido porque su amigo Max Brod hizo caso omiso a ese último deseo, se habría perdido para siempre buena parte de la obra de uno de los escritores más influyentes del siglo xx.